

Den Europæiske Unions Tidende

ISSN 1725-2520

L 342

46. årgang

30. december 2003

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk

Kommissionens forordning (EF) nr. 2300/2003 af 29. december 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	1
Kommissionens forordning (EF) nr. 2301/2003 af 29. december 2003 om fastsættelse af produktionsrestitutionen for hvidt sukker, der anvendes i den kemiske industri	3
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2302/2003 af 29. december 2003 om fravigelse af forordning (EF) nr. 192/2002 om udstedelse af importlicenser for sukker og sukker- og kakaoblendinger med AVS/OLT- eller EF/OLT-kumulation af oprindelsen	4
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2303/2003 af 29. december 2003 om særlige regler for mærkning af vin importeret fra USA	5
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2304/2003 af 29. december 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 2808/98 om gennemførelsesbestemmelser for den agromonetære ordning for euroen i landbrugssektoren	6
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2305/2003 af 29. december 2003 om åbning og forvaltning af EF-toldkontingenter for import af byg fra tredjelande	7
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2306/2003 af 29. december 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 280/98 om fravigelse fra visse bestemmelser i Rådets forordning (EF) nr. 2597/97 om generelle supplerende regler til den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter med hensyn til konsummælk produceret i Finland og Sverige	10
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2307/2003 af 29. december 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 2550/2001 for så vidt angår områder, der er berettiget til gedepremie	11
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2308/2003 af 29. december 2003 om regler for forvaltning og fordeling af tekstilkontingenter, der er fastsat for 2004 i medfør af Rådets forordning (EF) nr. 517/94	13

★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2309/2003 af 29. december 2003 om ændring af bilag III B, IV og VI til Rådets forordning (EF) nr. 517/94 for så vidt angår tekstilkontingenter for 2004	21
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2310/2003 af 29. december 2003 om åbning af en licitation med henblik på tildeling af eksportlicenser efter A3-ordningen for frugt og grøntsager (tomater, appelsiner, citroner, æbler)	24
Kommissionens forordning (EF) nr. 2311/2003 af 29. december 2003 om åbning af en løbende licitation med henblik på salg på EF-markedet af byg fra det svenske interventionsorgan	26
Kommissionens forordning (EF) nr. 2312/2003 af 29. december 2003 om åbning af en løbende licitation med henblik på salg på EF-markedet af byg fra det franske interventionsorgan	28
Kommissionens forordning (EF) nr. 2313/2003 af 29. december 2003 om åbning af en løbende licitation med henblik på salg på EF-markedet af byg fra det tyske interventionsorgan	30
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2314/2003 af 29. december 2003 om åbning af en løbende licitation med henblik på salg på EF-markedet af rug fra det tyske interventionsorgan	32
Kommissionens forordning (EF) nr. 2315/2003 af 29. december 2003 om åbning af licitation over nedsættelsen af importtolden for majs til Portugal fra tredjelande	34
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2316/2003 af 29. december 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 98/2003 for så vidt angår den foreløbige forsyningsopgørelse for De Kanariske Øer for mælkepræparater uden fedtstof	35

II Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Rådet

2003/908/EF:

★ Rådets afgørelse af 15. december 2003 om indgåelse af aftalen i form af brevveksling om foreløbig anvendelse af protokollen om ændring af den fjerde protokol om betingelserne for det fiskeri, der er fastsat i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side, med hensyn til bestemmelserne om forsøgsfiskeri og programmet for budgetstøtte	37
--	----

Aftale i form af brevveksling om foreløbig anvendelse af protokollen om ændring af den fjerde protokol om betingelserne for det fiskeri, der er fastsat i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side, for perioden 1. januar 2004 til 31. december 2006

Protokol om ændring af den fjerde protokol om betingelserne for det fiskeri, der er fastsat i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side

2003/909/EF:

★ Rådets beslutning af 22. december 2003 om ændring af beslutning 97/375/EF, 98/23/EF og 98/198/EF om at give Det Forenede Kongerige tilladelse til at anvende foranstaltninger, der fraviger bestemmelserne i artikel 28e, stk. 1, og artikel 6 og 17 i sjette direktiv 77/388/EØF om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter	49
---	----

2003/910/EF:

★ Rådets afgørelse af 22. december 2003 om udnævnelse af den særlige koordinator for stabilitetspagten for Sydøsteuropa	51
---	----

- ★ Rådets afgørelse af 22. december 2003 om oprettelse af et fællesskabshandlingsprogram til fordel for organer, der fremmer den gensidige forståelse af forbindelserne mellem Den Europæiske Union og visse regioner i verden 53

Berigtigelser

- ★ Berigtigelse til Kommissionens direktiv 2002/79/EF af 2. oktober 2002 om ændring af bilagene til Rådets direktiv 76/895/EØF, 86/362/EØF, 86/363/EØF og 90/642/EØF om fastsættelse af maksimalgrænseværdier for indholdet af visse pesticidrester i og på korn, levnedsmidler af animalsk oprindelse og visse produkter af vegetabilsk oprindelse, herunder frugt og grøntsager (EFT L 291 af 28.10.2002) 58

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2300/2003**af 29. december 2003****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. december 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17.

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. december 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	73,8
	204	45,9
	212	133,5
	999	84,4
0707 00 05	052	120,6
	999	120,6
0709 90 70	052	98,7
	204	38,0
	999	68,4
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	63,7
	204	63,2
	999	63,5
0805 20 10	204	71,0
	999	71,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	79,6
	999	79,6
0805 50 10	052	57,3
	528	24,5
	600	74,2
	999	52,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	53,6
	060	40,6
	400	76,9
	404	90,8
	720	82,0
	800	126,2
	999	78,4
0808 20 50	060	59,1
	064	59,7
	400	102,4
	999	73,7

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6).
Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2301/2003**af 29. december 2003****om fastsættelse af produktionsrestitutionen for hvidt sukker, der anvendes i den kemiske industri**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 7, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1260/2001 kan der, hvis traktatens artikel 23, stk. 2, er opfyldt, ydes produktionsrestitutioner for de i samme forordnings artikel 1, stk. 1, litra a) og f), omhandlede produkter, for de i samme stykke, litra d), omhandlede former for sirup og sukkeropløsninger, samt for kemisk ren fruktose henhørende under KN-kode 1702 50 00 som mellemprodukt, som anvendes til fremstilling af visse produkter inden for den kemiske industri.
- (2) Kommissionens forordning (EF) nr. 1265/2001 af 27. juni 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 for så vidt angår produktionsrestitutioner for visse produkter fra sukkersektoren, der anvendes i den kemiske industri ⁽³⁾, indeholder regler for produktionsrestitutionernes fastsættelse og en liste over de kemiske produkter, hvis fremstilling giver mulighed for at yde produktionsrestitution for de basisprodukter, som er anvendt til den pågældende fremstilling. Ifølge artikel 5, 6 og 7 i forordning (EF) nr. 1265/2001 beregnes produktionsrestitutionen for henholdsvis råsukker, saccharosesirup og isoglucose i uforarbejdet stand på særlige betingelser, der er fastsat for hvert enkelt af disse basisprodukter, på grundlag af den restitution, som er fastsat for hvidt sukker.

- (3) I artikel 9 i forordning (EF) nr. 1265/2001 fastsættes produktionsrestitutionen for hvidt sukker månedligt for perioder, der begynder den 1. i hver måned. Restitutionen kan ændres inden for disse perioder, hvis EF-prisen for sukker og/eller verdensmarkedsprisen for sukker ændrer sig væsentligt. Som følge af nævnte bestemmelser skal produktionsrestitutionen fastsættes som anført i artikel 1 for den dér angivne periode.
- (4) Som følge af ændringen af definitionen på hvidt sukker og råsukker i artikel 1, stk. 2, litra a) og b), i forordning (EF) nr. 1260/2001 anses sukker tilsat smagsstoffer, farvestoffer eller andre stoffer ikke længere for at falde ind under disse definitioner, og det skal derfor betragtes som »andet sukker«. Ifølge artikel 1 i forordning (EF) nr. 1265/2001 kan der dog for dette sukker som basisprodukt ydes produktionsrestitutioner. Der bør derfor med henblik på beregningen af produktionsrestitutionen for disse produkter fastsættes en beregningsmetode med henvisning til deres saccharoseindhold.
- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den produktionsrestitution for hvidt sukker, der omhandles i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1265/2001, fastsættes til 45,448 EUR/100 kg netto.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 63.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2302/2003

af 29. december 2003

om fravigelse af forordning (EF) nr. 192/2002 om udstedelse af importlicenser for sukker og sukker- og kakaoblendinger med AVS/OLT- eller EF/OLT-kumulation af oprindelsen

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets afgørelse 2001/822/EF af 27. november 2001 om de oversøiske landes og territoriers associering med Det Europæiske Fællesskab⁽¹⁾, særlig bilag III, artikel 6, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionens forordning (EF) nr. 192/2002 af 31. januar 2002⁽²⁾ fastsætter regler for udstedelsen af importlicenser for produkter henhørende under KN-kapitel 17 og KN-kode 1806 10 30 og 1806 10 90 med AVS/OLT- eller EF/OLT-kumulation af oprindelsen.
- (2) Da Den Europæiske Unions udvidelse finder sted den 1. maj 2004, bør der for året 2004 ske en fravigelse af den tidsplan for indgivelse af ansøgninger, der er fastsat i nævnte forordning, for at de nye medlemsstaters økonomiske beslutningstagere kan få mulighed for at deltage i indførslen af disse produkter fra tiltrædelsesdagen. Af samme grund bør der ligeledes ske en fastsættelse af den maksimumsmængde, der er til rådighed pr. 1. januar 2004 for den første periode for indgivelse af ansøgninger, svarende til en tredjedel af den årlige maksimumsmængde, der er fastsat i bilag III, artikel 6, stk. 4, andet afsnit, i afgørelse 2001/822/EF —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Uanset artikel 3, stk. 2, i forordning (EF) nr. 192/2002 vedrører ansøgningen om importlicens for 2004 en mængde på mindst 25 tons og højst den mængde, der i stk. 3 er fastsat for perioden for indgivelse af ansøgninger i januar, og den mængde, der er til rådighed for de senere perioder for indgivelse af ansøgninger.

2. Uanset artikel 6, stk. 1, i forordning (EF) nr. 192/2002 indgives licensansøgningerne for 2004 til medlemsstaternes myndigheder i de fem første arbejdsdage af januar, maj, juli og oktober 2004.

3. Uanset artikel 6, stk. 3, i forordning (EF) nr. 192/2002 vil Kommissionen, hvis mængderne i de licensansøgninger, der er indgivet i de første fem arbejdsdage i januar 2004, svarer til eller overstiger 9 333 tons, senest den 10. arbejdsdag efter den sidste frist for indgivelse af licensansøgninger fastsætte den ensartede nedsættelseskoefficient, der skal anvendes på hver enkelt af de indgivne ansøgninger.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 314 af 30.11.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 31 af 1.2.2002, s. 55.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2303/2003
af 29. december 2003
om særlige regler for mærkning af vin importeret fra USA

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin ⁽¹⁾, særlig artikel 53, og

ud fra følgende betragtning:

- (1) I Kommissionens forordning (EF) nr. 753/2002 af 29. april 2002 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 for så vidt angår beskrivelse, betegnelse, præsentation og beskyttelse af visse vinprodukter ⁽²⁾ er der fastsat en række undtagelsesbestemmelser for mærkning af vin importeret fra USA, der udløber den 31. december 2003.
- (2) Da de igangværende bilaterale forhandlinger med USA ikke vil kunne afsluttes inden årets udgang, bør bestemmelserne for vin importeret fra USA videreføres for at undgå enhver forstyrrelse af samhandelen under hensyn til, hvordan forhandlingerne skrider frem.
- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Vine importeret fra USA kan have en betegnelse, der indeholder statens navn og i givet fald navnet på det pågældende county eller vindyrkningsområde, selv om vinen er fremstillet af druer, hvoraf kun 75 % er høstet i den pågældende stat eller i et enkelt county, hvis navn den bærer, såfremt vinen er fremstillet af druer, der udelukkende er høstet på USA's område.

2. Vine importeret fra USA kan have en betegnelse, der indeholder et sortsnavn, selv om den er fremstillet af druer, hvoraf kun 75 % hidrører fra den pågældende sort, hvis navn den bærer, såfremt den pågældende sort er afgørende for vinens karakter.

Artikel 2

Denne forordning er træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2004 til ikrafttrædelsen af den aftale, der bliver resultatet af forhandlingerne med USA om indgåelse af en aftale om samhandelen med vin, der bl.a. vedrører ønologiske metoder og beskyttelse af geografiske betegnelser, og senest til den 31. december 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1795/2003 (EUT L 262 af 14.10.2003, s. 13).

⁽²⁾ EFT L 118 af 4.5.2002, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1205/2003 (EUT L 168 af 5.7.2003, s. 13).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2304/2003**af 29. december 2003****om ændring af forordning (EF) nr. 2808/98 om gennemførelsesbestemmelser for den agromonetære ordning for euroen i landbrugssektoren**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2799/98 af 15. december 1998 om den agromonetære ordning for euroen ⁽¹⁾, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 4, stk. 1, i Kommissionens forordning (EF) nr. 2808/98 ⁽²⁾ fastsættes, at den udløsende begivenhed for den vekselkurs, der skal anvendes til omregning til national valuta af hektarstøtte, er begyndelsen af det produktionsår, for hvilken støtten ydes.
- (2) Ifølge Rådets forordning (EF) nr. 1782/2003 af 29. september 2003 om fastlæggelse af fælles regler for den fælles landbrugspolitik og ordninger for direkte støtte og om fastlæggelse af visse støtteordninger for landbrugere og om ændring af forordning (EØF) nr. 2019/93, (EF) nr. 1452/2001, (EF) nr. 1453/2001, (EF) nr. 1454/2001, (EF) nr. 1868/94, (EF) nr. 1251/1999, (EF) nr. 1254/1999, (EF) nr. 1673/2000, (EØF) nr. 2358/71 og (EF) nr. 2529/2001 ⁽³⁾ kan der bl.a. ydes støtte til energiafgrøder fra den 1. januar 2004.

(3) Støtten til energiafgrøder ydes for kalenderåret og ikke for produktionsåret. Der må derfor for denne støtte fastsættes en udløsende begivenhed for vekselkursen.

(4) Forordning (EF) nr. 2808/98 bør ændres tilsvarende.

(5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra de berørte forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2808/98 tilføjes følgende andet afsnit:

»For den i afsnit IV, kapitel 5, i Rådets forordning (EF) nr. 1782/2003 ^(*) omhandlede støtte er den udløsende begivenhed for vekselkursen den 1. januar i det år, for hvilket støtten ydes.

^(*) EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1.«

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 349 af 24.12.1998, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 349 af 24.12.1998, s. 36. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 816/2003 (EFT L 116 af 13.5.2003, s. 12).

⁽³⁾ EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2305/2003

af 29. december 2003

om åbning og forvaltning af EF-toldkontingentet for import af byg fra tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, særlig artikel 12, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Efter handelsforhandlinger, der førte til indgåelse af aftaler i form af brevveksling med Canada og Amerikas Forenede Stater, som blev godkendt ved Rådets afgørelser, henholdsvis 2003/253/EF⁽²⁾ og 2003/254/EF⁽³⁾ har EF ændret betingelserne for import af blød hvede af middel og lav kvalitet og byg gennem oprettelse af importkontingenter pr. 1. januar 2003. For bygs vedkommende har EF besluttet at udskifte præferencemargenordningen med to toldkontingenter, nemlig et toldkontingent for maltbyg og et toldkontingent for byg, som var formålet med Kommissionens forordning (EF) nr. 2376/2002⁽⁴⁾.

(2) Ved forordning (EF) nr. 2376/2002 åbnes et toldkontingent på 300 000 tons for byg henhørende under KN-kode 1003 00, der importeres fra tredjelande, og der fastsættes undtagelsesbestemmelser for forordning (EF) nr. 1766/92. Efter ændringen af artikel 10, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1766/92 ved forordning (EF) nr. 1104/2003, for så vidt angår beregningen af importtolden for visse kornarter, er det nævnte toldkontingent blevet endeligt. Derfor kan forordning (EF) nr. 2376/2002 ikke længere indeholde undtagelsesbestemmelser. Af klarheds- og gennemskuelighedshensyn bør den nævnte forordning derfor ophæves og erstattes med en ny forordning.

(3) Fra den 1. maj 2004 bliver Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet EU-medlemsstater. Da toldkontingentet for import af de 300 000 tons byg er et årligt kontingent med et ugentligt udbud fra den 1. januar 2004, er det muligt, at kontingentet på det for tiltrædelsen fastlagte tidspunkt vil være opbrugt eller udnyttet i vid udtrækning. Derfor bør der fastsættes specifikke bestemmelser for 2004, som gør det muligt for de nye medlemsstater at udnytte disse kontingenter.

(4) For at de produkter, der er omfattet af toldkontingentet, kan importeres under ordnede forhold og uden spekulationshandel, bør det fastsættes, at import sker mod udstedelse af importlicenser. Licenserne udstedes for bestemte mængder og efter ansøgning herom, idet der i givet fald anvendes en koefficient for nedsættelse af de mængder, der ansøges om.

(5) Med henblik på en korrekt forvaltning af kontingentet bør der fastsættes frister for indgivelse af licensansøgninger og bestemmelser om de oplysninger, der skal anføres i licensansøgninger og licenser.

(6) For at tage hensyn til leveringsbetingelserne bør der fastsættes undtagelsesbestemmelser om licensernes gyldighedsperiode.

(7) Med henblik på en korrekt forvaltning af kontingentet bør der fastsættes undtagelsesbestemmelser til Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000 af 9. juni 2000 om fælles gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser og forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter⁽⁵⁾, for så vidt angår overdragelse af licenser og tolerancer for de mængder, der overgår til fri omsætning.

(8) Det er også nødvendigt, at sikkerheden for importlicenserne fastsættes på et forholdsvis højt niveau uanset artikel 12 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1342/2003 af 28. juli 2003 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris⁽⁶⁾.

(9) Det er vigtigt at sikre en hurtig og gensidig kommunikation mellem Kommissionen og medlemsstaterne om de mængder, der ansøges om og importeres.

(10) Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der åbnes et toldkontingent for import af 300 000 tons byg henhørende under KN-kode 1003 00.

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1104/2003 (EUT L 158 af 27.6.2003, s. 1).

⁽²⁾ EUT L 95 af 11.4.2003, s. 36.

⁽³⁾ EUT L 95 af 11.4.2003, s. 40.

⁽⁴⁾ EFT L 358 af 11.4.2003, s. 92. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1113/2003 (EUT L 158 af 27.6.2003, s. 24).

⁽⁵⁾ EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 325/2003 (EUT L 47 af 21.2.2003, s. 21).

⁽⁶⁾ EUT L 189 af 29.7.2003, s. 12.

2. Toldkontingentet åbnes hvert år den 1. januar. Importtolden for kontingentmængden er på 16 EUR/ton.

For de af denne forordning omfattede produkter, der importeres ud over den mængde, som er fastsat i stk. 1, anvendes artikel 10, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1766/92.

I 2004 finder andet afsnit anvendelse ved import ud over de mængder, der er fastsat i stk. 3 for det pågældende tidsrum.

3. I 2004 opdeles det årlige kontingent i to dele, der anvendes således:

- a) del 1, der anvendes i tidsrummet 1. januar-30. april 2004, udgør 100 000 tons
- b) del 2, der anvendes i tidsrummet 1. maj-31. december 2004, udgør 200 000 tons

De uudnyttede mængder fra del 1 overføres automatisk til del 2.

Artikel 2

Ved import i forbindelse med det kontingent, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, forelægges der en importlicens, som er udstedt i henhold til forordning (EF) nr. 1291/2000, medmindre andet følger af nærværende forordning.

Artikel 3

1. Importlicensansøgninger indgives hver mandag senest kl. 13 Bruxelles-tid til medlemsstaternes myndigheder.

Hver licensansøgning vedrører en mængde, der ikke må overstige den mængde, der i henhold til hvert underkontingent er til rådighed for import af det pågældende produkt i det pågældende tidsrum. Ansøgeren kan kun indgive én licensansøgning i den pågældende medlemsstat.

I 2004 kan den i andet afsnit nævnte mængde ikke overstige den mængde, der er til rådighed for import af det pågældende produkt for det pågældende tidsrum.

2. På dagen for indgivelse af licensansøgninger sender medlemsstaternes myndigheder senest kl. 18 Bruxelles-tid pr. telefax Kommissionen en meddelelse efter den model, der er vist i bilaget, og med angivelse af de samlede mængder af importlicensansøgningerne. Der sendes også en meddelelse, selv om der ikke indgives nogen ansøgning i en medlemsstat. Oplysningerne meddeles adskilt fra de øvrige oplysninger om importlicensansøgninger for korn.

Hvis medlemsstaten ikke sender Kommissionen meddelelsen om ansøgningerne inden for de fastsatte frister, vil det af Kommissionen blive betragtet, som om der ikke er fremsat nogen ansøgninger i pågældende medlemsstat.

3. Hvis de mængder, der er tildelt siden årets begyndelse, og den i artikel 2 nævnte mængde tilsammen overstiger kontingentmængden for det pågældende år, fastsætter Kommissionen

en enhedsreduktionskoefficient for nedsættelse af de mængder, der er ansøgt om, senest den tredje arbejdsdag efter den dag, hvor licensansøgningerne indgives.

I 2004 fastsættes de enhedsreduktionskoefficienter, der er nævnt i første afsnit, hvis de mængder, der er tildelt fra tidsrummets begyndelse, og de mængder, der er nævnt i stk. 2, tilsammen overstiger kontingentmængden for det pågældende tidsrum.

4. Licenserne udstedes den fjerde arbejdsdag efter dagen for indgivelse af ansøgningen, jf. dog stk. 3. Den dag, hvor licenserne udstedes, sender medlemsstaternes myndigheder senest kl. 18 Bruxelles-tid Kommissionen en meddelelse på det i bilaget nævnte telefax-nummer om de samlede mængder, der samme dag blev udstedt importlicenser for.

Artikel 4

Importlicenserne er gyldige i 45 dage fra den dag, hvor de udstedes. Gyldighedsperioden beregnes fra den dag, hvor licensen faktisk udstedes, jf. artikel 23, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1291/2000.

Artikel 5

Uanset artikel 9 i forordning (EF) nr. 1291/2000 kan rettighederne i forbindelse med importlicensen ikke overdrages.

Artikel 6

Uanset artikel 8, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1291/2000 må den mængde, der overgår til fri omsætning, ikke være større end den mængde, som er anført i importlicensens rubrik 17 og 18. Tallet »0« anføres i den forbindelse i rubrik 19 i licenserne.

Artikel 7

Ansøgningen om importlicens og importlicensen skal omfatte følgende:

a) i rubrik 20 en af følgende angivelser:

- Reglamento (CE) n° 2305/2003
- Forordning (EF) nr. 2305/2003
- Verordnung (EG) Nr. 2305/2003
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2305/2003
- Regulation (EC) No 2305/2003
- Règlement (CE) n° 2305/2003
- Regulamento (CE) n. 2305/2003
- Verordening (EG) nr. 2305/2003
- Regulamento (CE) n.º 2305/2003
- Asetus (EY) N:o 2305/2003
- Förordning (EG) nr 2305/2003

b) i rubrik 24 beløbet »16 EUR/ton«.

Artikel 8

Uanset artikel 12, litra a) og b), i forordning (EF) nr. 1342/2003 er sikkerheden for importlicenserne som omhandlet i nærværende forordning 30 EUR pr. ton.

Artikel 9

Forordning (EF) nr. 2376/2002 ophæves.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

*BILAG***MODEL FOR MEDDELELSE, JF. ARTIKEL 3, STK. 2 (*)****Importkontingent for byg som åbnet ved forordning (EF) nr. 2305/2003**

Ugen fra ... til ...

Kontingent/produkt	Importør nr.	Mængde, der er ansøgt om (tons)	Oprindelse

(*) Meddelelsen fremsendes pr. telefax til nr. (32-2) 295 25 15.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2306/2003**af 29. december 2003****om ændring af forordning (EF) nr. 280/98 om fravigelse fra visse bestemmelser i Rådets forordning (EF) nr. 2597/97 om generelle supplerende regler til den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter med hensyn til konsummælk produceret i Finland og Sverige**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 149, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets forordning (EF) nr. 2596/97 af 18. december 1997 om forlængelse af den periode, der er fastsat i artikel 149, stk. 1, i akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse⁽¹⁾, forlængedes den periode, i hvilken der kan vedtages overgangsforanstaltninger for at lette overgangen fra de ordninger, der ved tiltrædelsen gjaldt i Østrig, Finland og Sverige, til den ordning, der følger af anvendelsen af de fælles markedsordninger. Med hensyn til kravene til fedtindholdet i konsummælk produceret i Finland og Sverige er denne periode blevet forlænget indtil den 30. april 2009.

- (2) Gennemførelsesbestemmelserne i Kommissionens forordning (EF) nr. 280/98⁽²⁾ bør forlænges tilsvarende.

- (3) Forordning (EF) nr. 280/98 bør derfor ændres tilsvarende.

- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 1 i forordning (EF) nr. 280/98 ændres datoen »den 31. december 2003« til »den 30. april 2009«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 351 af 23.12.1997, s. 12. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1805/2003 (EUT L 265 af 16.10.2003, s. 5).

⁽²⁾ EFT L 28 af 4.2.1998, s. 3. Ændret ved forordning (EF) nr. 169/2000 (EFT L 21 af 26.1.2000, s. 10).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2307/2003**af 29. december 2003****om ændring af forordning (EF) nr. 2550/2001 for så vidt angår områder, der er berettiget til gedgepræmie**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2529/2001 af 19. december 2001 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød ⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De områder, der er berettiget til gedgepræmie, er anført i bilag I til Kommissionens forordning (EF) nr. 2550/2001 af 21. december 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2529/2001 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød for så vidt angår præmieordningerne og om ændring af forordning (EF) nr. 2419/2001 ⁽²⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 623/2002 ⁽³⁾.
- (2) Ved en undersøgelse har det vist sig, at listen over geografiske områder bør ajourføres. Efter en analyse af gedgeholdet i de oversøiske departementer har de franske myndigheder slået fast, at disse departementer opfylder kriterierne i artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2529/2001.

(3) Denne ajourføring foregriber ikke efterfølgende kontroller af, at betingelserne for ydelse af støtte er opfyldt, jf. artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2529/2001.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Får og Geder —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I til forordning (EF) nr. 2550/2001 affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 341 af 22.12.2001, s. 3.⁽²⁾ EFT L 341 af 22.12.2001, s. 105.⁽³⁾ EFT L 95 af 12.4.2002, s. 12.

BILAG

»BILAG I

Områder, der er berettiget til gedepræmie

1. Frankrig: Korsika, de oversøiske departementer og alle bjergområder, jf. artikel 18 i Rådets forordning (EF) nr. 1257/1999 ⁽¹⁾, beliggende uden for denne region.
 2. Grækenland: hele landet.
 3. Italien: Lazio, Abruzzo, Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicilien og Sardinien og alle bjergområder, jf. artikel 18 i forordning (EF) nr. 1257/1999, beliggende uden for disse regioner.
 4. Spanien: de selvstyrende regioner Andalusien, Aragonien, Balearerne, Castilla-La Mancha, Castilla y León, Catalonien, Extremadura, Galicien (med undtagelse af provinserne Coruña og Lugo), Madrid, Murcia, Rioja, Valencia og De Kanariske Øer, og alle bjergområder, jf. artikel 18 i forordning (EF) nr. 1257/1999, beliggende uden for disse regioner.
 5. Portugal: hele landet med undtagelse af Azorerne.
 6. Østrig: alle bjergområder, jf. artikel 18 i forordning (EF) nr. 1257/1999.
 7. Tyskland: alle bjergområder, jf. artikel 18 i forordning (EF) nr. 1257/1999.«
-

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 80.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2308/2003

af 29. december 2003

om regler for forvaltning og fordeling af tekstilkontingenter, der er fastsat for 2004 i medfør af Rådets forordning (EF) nr. 517/94

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 517/94 af 7. marts 1994 om den fælles ordning for indførsel af tekstilvarer fra en række tredjelande, som ikke er omfattet af bilaterale aftaler, protokoller eller andre arrangementer eller af andre specifikke fællesskabsregler for indførsel⁽¹⁾, særlig artikel 17, stk. 3 og 6 og artikel 21, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Forordning (EF) nr. 517/94 fastsætter kvantitative kontingenter for indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i visse tredjelande, som tildeles i overensstemmelse med »først-til-mølle-princippet«.
- (2) I henhold til forordningen er det under visse omstændigheder muligt at anvende andre tildelingsmetoder, at opdele de kvantitative lofter i dele eller at forbeholde en vis andel af et specifikt kvantitativt loft til ansøgninger, der støttes af dokumentation for tidligere importresultater.
- (3) Reglerne for forvaltning af de kontingenter, der er fastsat for 2004, bør fastsættes inden kontingentårets begyndelse for ikke at forstyrre kontinuiteten i handelsstrømmene.
- (4) De foranstaltninger, der er fastsat i tidligere år, som f.eks. Kommissionens forordning (EF) nr. 2357/2002 om forvaltning af tekstilkontingenter for 2003, der er fastsat i medfør af Rådets forordning (EF) nr. 517/94⁽²⁾, har vist sig at være tilfredsstillende, og det er derfor hensigtsmæssigt at vedtage lignende regler for 2004.
- (5) For at tilfredsstille det størst mulige antal erhvervsdrivende er det hensigtsmæssigt at gøre tildelingsmetoden efter »først-til-mølle-princippet« mere fleksibel ved at lægge loft over de mængder, der kan tildeles hver enkelt erhvervsdrivende efter denne metode.
- (6) For at sikre en vis kontinuitet i handelen og en effektiv forvaltning af kontingenterne bør de erhvervsdrivende have mulighed for at lade deres første ansøgning om importbevilling i 2004 svare til de mængder, som de indførte i 2003.

(7) For at udnytte kontingenterne optimalt bør en erhvervsdrivende, der har opbrugt mindst halvdelen af den allerede bevilgede mængde, kunne ansøge om en supplerende mængde, forudsat at der er mængder til rådighed inden for kontingenterne.

(8) Af hensyn til en forsvarlig forvaltning bør importbevillingerne være gyldige i ni måneder regnet fra udstedelsesdagen, dog senest til udgangen af året. Medlemsstaterne bør først udstede bevillinger, når de har modtaget underretning fra Kommissionen om, at der er mængder til rådighed, og kun hvis den erhvervsdrivende kan godtgøre, at der foreligger en kontrakt og, medmindre andet udtrykkeligt er bestemt, kan attestere, at han ikke allerede har fået tildelt en fællesskabsimportbevilling i medfør af denne forordning for de pågældende kategorier og lande. De kompetente nationale myndigheder bør dog bemyndiges til på de pågældende importørers anmodning at forlænge gyldighedsperioden med tre måneder og indtil den 31. marts 2005, hvis mindst halvdelen af bevillingen er blevet udnyttet på anmodningstidspunktet.

(9) Da Den Europæiske Union udvides den 1. maj 2004, er det hensigtsmæssigt at opdele tildelingen af 2004-kontingenter til importørerne i to dele svarende til henholdsvis Unionens nuværende og fremtidige medlemsstater. De tiltrædende stater bør kun kunne udstede importbevillinger for varer, der indføres den 1. maj eller derefter.

(10) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg, som er nedsat i medfør af artikel 25 i forordning (EF) nr. 517/94 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Formålet med denne forordning er at fastsætte regler for 2004 for forvaltningen af de kvantitative kontingenter for import af visse tekstilvarer, der er anført i bilag III B og IV til forordning (EF) nr. 517/94.

2004-kontingenterne opdeles i to særskilte dele, hvoraf den anden stilles til rådighed for de tiltrædende lande fra den 1. maj 2004. De kvantitative lofter for de to dele er angivet i bilag I.

⁽¹⁾ EFT L 67 af 10.3.1994, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1484/2003 (EUT L 212 af 22.8.2003, s. 46).

⁽²⁾ EFT L 351 af 28.12.2002, s. 45.

Artikel 2

De kontingenter, der er omhandlet i artikel 1, tildeles i den rækkefølge, hvori Kommissionen modtager medlemsstaternes meddelelse om de enkelte erhvervsdrivendes ansøgninger, for mængder, der for hver erhvervsdrivende ikke kan overstige de maksimumsmængder, der er fastsat i bilag II.

Disse maksimumsmængder gælder dog ikke for erhvervsdrivende, som ved indgivelsen af deres første ansøgning for 2004 over for de kompetente nationale myndigheder kan godtgøre, at de på grundlag af importbevillingerne for 2003 for givne kategorier og tredjelande har indført mængder, der overstiger maksimumsmængderne for de enkelte kategorier.

For disse erhvervsdrivende kan de kompetente myndigheder tillade indførsel af mængder, som ikke overstiger de mængder, der blev indført i 2003 fra givne tredjelande og af givne kategorier, forudsat at der er tilstrækkelige kontingentmængder til rådighed.

Artikel 3

Enhver importør, der allerede har opbrugt mindst 50 % af den mængde, som han har fået tildelt i henhold til denne forordning, kan indgive en ny ansøgning for samme kategori og samme oprindelsesland for mængder, der ikke overstiger de maksimumsmængder, der er anført i bilag II.

Artikel 4

1. Medlemsstaternes kompetente myndigheder, der er anført i bilag III, kan fra den 5. januar 2004 kl. 10.00 underrette Kommissionen om, for hvilke mængder der søges om importbevillinger.

Det i første afsnit nævnte tidspunkt er Bruxelles-tid.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 2003.

Anmodninger fra medlemsstaternes kompetente myndigheder, der er omhandlet i bilag III, afdeling A, behandles indledningsvis ved afskrivning på første del. Når det kvantitative loft for en kategori i første del er nået, behandles yderligere anmodninger på basis af anden del. Anmodninger fra medlemsstaternes kompetente myndigheder, der er omhandlet i bilag III, afdeling B, behandles kun på basis af den anden del.

2. Medlemsstaternes kompetente myndigheder udsteder først bevillinger, når de har modtaget bekræftelse fra Kommissionen om, at der er mængder til rådighed til import, jf. artikel 17, stk. 2, i forordning (EF) nr. 517/94. De tiltrædende staters kompetente myndigheder må kun udstede importbevillinger for varer, der indføres den 1. maj eller derefter.

De udsteder kun bevillinger, hvis den erhvervsdrivende:

- a) kan bevise, at der foreligger en kontrakt for levering af de pågældende varer
- b) skriftligt attesterer, at han for så vidt angår de pågældende kategorier og lande
 - i) ikke allerede har fået tildelt en importbevilling i medfør af denne forordning eller
 - ii) har fået tildelt en importbevilling i medfør af denne forordning, men har udnyttet mindst 50 % deraf.

3. Importbevillingerne er gyldige i ni måneder regnet fra udstedelsesdatoen, dog senest indtil den 31. december 2004.

Efter anmodning fra importøren kan de kompetente nationale myndigheder imidlertid forlænge en bevilling i tre måneder, hvis den på ansøgningstidspunktet er udnyttet med mindst 50 %. Ingen bevilling må dog forlænges ud over den 31. marts 2005.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 2004.

På Kommissionens vegne

Pascal LAMY

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Kvantitative lofter for de dele, der er omhandlet i artikel 1

Serbien og Montenegro ⁽¹⁾

Kategori	Enhed	1. del fra 1. januar-30. april 2004	2. del fra 1. maj-31. december 2004
1	ton	770	1 580
2	ton	949	1 904
2a	ton	215	430
3	ton	104	208
5	1 000 stk.	429	897
6	1 000 stk.	185	409
7	1 000 stk.	96	215
8	1 000 stk.	355	754
9	ton	97	195
15	1 000 stk.	143	317
16	1 000 stk.	77	155
67	ton	80	164

⁽¹⁾ Herunder Kosovo som defineret i FN's Sikkerhedsråds resolution 1244 af 10. juni 1999.

Nordkorea

Kategori	Enhed	1. del fra 1. januar-30. april 2004	2. del fra 1. maj-31. december 2004
1	ton	43	85
2	ton	48	102
3	ton	16	65
4	1 000 stk.	95	194
5	1 000 stk.	62	126
6	1 000 stk.	72	146
7	1 000 stk.	31	66
8	1 000 stk.	100	202
9	ton	24	47
12	1 000 par	430	878
13	1 000 stk.	503	1 006
14	1 000 stk.	51	103
15	1 000 stk.	58	117
16	1 000 stk.	29	59
17	1 000 stk.	20	41
18	ton	20	41
19	1 000 stk.	137	274
20	ton	47	95
21	1 000 stk.	1 137	2 279
24	1 000 stk.	88	175
26	1 000 stk.	58	117
27	1 000 stk.	95	193

Kategori	Enhed	1. del fra 1. januar-30. april 2004	2. del fra 1. maj-31. december 2004
28	1 000 stk.	95	191
29	1 000 stk.	40	80
31	1 000 stk.	98	195
36	ton	30	65
37	ton	119	259
39	ton	17	34
59	ton	155	311
61	ton	13	27
68	ton	40	80
69	1 000 stk.	61	123
70	1 000 stk.	90	180
73	1 000 stk.	50	99
74	1 000 stk.	44	89
75	1 000 stk.	13	26
76	ton	40	80
77	ton	5	9
78	ton	61	123
83	ton	18	36
87	ton	2	6
109	ton	4	7
117	ton	17	34
118	ton	8	15
142	ton	3	7
151A	ton	3	7
151B	ton	3	7
161	ton	50	102

BILAG II

Maksimumsmængder som omhandlet i artikel 2 og 3

Tredjeland	Kategori	Enhed	Maksimumsmængde
Nordkorea	1	kg	10 000
	2	kg	10 000
	3	kg	10 000
	4	stk.	10 000
	5	stk.	10 000
	6	stk.	10 000
	7	stk.	10 000
	8	stk.	10 000
	9	kg	10 000
	12	par	10 000
	13	stk.	10 000
	14	stk.	10 000
	15	stk.	10 000
	16	stk.	10 000
	17	stk.	10 000
	18	kg	10 000
	19	stk.	10 000
	20	kg	10 000
	21	stk.	10 000
	24	stk.	10 000
	26	stk.	10 000
	27	stk.	10 000
	28	stk.	10 000
	29	stk.	10 000
	31	stk.	10 000
	36	kg	10 000
	37	kg	10 000
	39	kg	10 000
	59	kg	10 000
	61	kg	10 000
	68	kg	10 000
	69	stk.	10 000
	70	stk.	10 000
	73	stk.	10 000
	74	stk.	10 000
	75	stk.	10 000
	76	kg	10 000
	77	kg	5 000
	78	kg	5 000
	83	kg	10 000
	87	kg	10 000
	109	kg	10 000
	117	kg	10 000
	118	kg	10 000
	142	kg	10 000
	151A	kg	10 000
	151B	kg	10 000
	161	kg	10 000

Tredjeland	Kategori	Enhed	Maksimumsmængde
Serbien og Montenegro ⁽¹⁾	1	kg	20 000
	2	kg	20 000
	2a	kg	10 000
	3	kg	10 000
	5	stk.	10 000
	6	stk.	10 000
	7	stk.	10 000
	8	stk.	10 000
	9	kg	10 000
	15	stk.	10 000
	16	stk.	10 000
	67	kg	10 000

⁽¹⁾ Herunder Kosovo som defineret i FN's Sikkerhedsråds resolution 1244 af 10. juni 1999.

BILAG III

Liste over bevillingsudstedende myndigheder som omhandlet i artikel 4

Afdeling A: Liste over de kompetente myndigheder i de nuværende medlemsstater

Fortegnelse over de kompetente nationale myndigheder

1. **België**

Ministerie van Economische Zaken
Bestuur Economische Betrekkingen
Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Tlf. (32-2) 206 58 11
Fax (32-2) 230 83 22

1. **Belgique**

Ministère des affaires économiques
Administration des relations économiques
Service des Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Tlf. (32-2) 206 58 11
Fax (32-2) 230 83 22

2. **Danmark**

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Vejløsvej 29
DK-8600 Silkeborg
Tlf. (45) 35 46 64 30
Fax (45) 35 46 64 01

3. **Deutschland**

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle
(BAFA)
Frankfurter Str. 29-35
D-65760 Eschborn
Tlf. (49-6196) 9 08-0
Fax (49-6196) 9 42 26

4. **Ελλάδα**

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών
Γενική Γραμματεία Διεθνών Σχέσεων
Γενική Διεύθυνση Σχεδιασμού & Διαχείρισης Πολιτικής
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-10563 Αθήνα
Tlf. (3010) 328 60 31-5
Fax (3010) 328 60 94

5. **España**

Ministerio de Economía
Secretaría General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana nº 162
E-28046 Madrid
Tlf. (34 91) 349 38 17, 349 37 48
Fax (34 91) 563 18 23, 349 38 31

6. **France**

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale de l'industrie, des technologies
de l'information et des postes
Service des industries manufacturières (SIM)
Mission «Textile-Importations»
Le Bervil, 12 rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12
Tlf. (33-1) 44 87 17 17
Fax (33-1) 53 44 91 81

7. **Ireland**

Department of Enterprise, Trade and Employment
Internal Market
Kildare Street
Dublin 2
Ireland
Tlf. (353 1) 631 21 21
Fax (353 1) 631 28 26

8. **Italia**

Ministero del Commercio con l'Estero
Direzione Generale per la Politica Commerciale e
per la Gestione del Regime degli Scambi
DIV. III
Viale America 341
I-00144 Roma
Tlf. (39-6) 59 64 75 17, 59 93 22 02/22 15
Fax (39-6) 59 93 22 35/22 63
Telex (39-6) 59 64 75 31

9. **Luxembourg**

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Tlf. (352) 47 82 371
Fax (352) 46 61 38

10. **Nederland**

Belastingdienst/Douane
Centrale dienst voor in- en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland
Tlf. (31-50) 523 91 11
Fax (31-50) 523 22 10

11. **Portugal**

Ministério das Finanças
Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo
Edifício da Alfândega
P-1149-060 Lisboa
Tlf. (351-1) 218 814 263
Fax (351-1) 218 814 261
E-mail: dsl@dgaiec.min-financas.pt

12. United Kingdom

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House
West Precinct
Billingham
TS23 2NF
United Kingdom
Tlf. (44-1642) 36 43 33, 36 43 34
Fax (44-1642) 53 35 57

13. Österreich

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Außenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Tlf. (43-1) 71100-0
Fax (43-1) 71100-8386

14. Sverige

National Board of Trade (Kommerskollegium)
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Tlf. (46-8) 690 48 00
Fax (46-8) 30 67 59

15. Suomi

Tullihallitus
Erottajankatu 2
FIN-00101 Helsinki
Tlf. (358-9) 61 41
Fax (358-9) 61 42 852

Afdeling B: Liste over de kompetente myndigheder i de tiltrædende lande**1. Cypren**

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
Trade Department
6 Andrea Araouzou Str.
1421 Nicosia
Tlf. (357-2) 867100
Fax (357-2) 375120

2. Tjekkiet

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Frantisku 32
110 15 Praha 1
Tlf. (42-0) 22406 2206
Fax (42-0) 22421 2133

3. Estland

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
15072 Tallinn
Estonia
Tlf. (372) 6256 400
Fax (372) 6313 660

4. Ungarn

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatala
1024 Budapest Margit krt. 85.
Postafiók: 1537 Budapest Pf. 345.
Tlf. 0036(1) 336 7300
Fax 0036(1) 336 7302

5. Letland

Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV-1519 Rīga
Tlf. 00 371 701 3006
Fax 00 371 728 0882

6. Litauen

Lietuvos Respublikos Ūkio Ministerija
Gedimino Ave 38/2
LT-2600 Vilnius
Tlf. 00 370 5 262 50 30/00 370 5 262 87 50
Fax 00 370 5 262 39 74

7. Malta

Ministry of Finance and Economic Affairs
Trade Services Directorate, Commerce Division
Lascaris
Valletta CMR02
Malta
Tlf. 00 356 21 246 800
Fax 00 356 21 251 515

8. Polen

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki
Społecznej
Pl. Trzech Krzyży 3/5
00-950 Warszawa
Tlf. 0048/22/693 55 53
Fax 0048/22/693 40 21

9. Slovakiet

Ministerstvo Hospodárstva SR
Odbor výkonu obchodno-politických opatrení
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tlf. 00 421 2 434 23 913/00 421 2 485 42 160
Fax 00 421 2 4342 3919

10. Slovenien

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
1000 Ljubljana
Tlf. +386(0)1/478 3542
Fax +386(0)1/478 3611

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2309/2003**af 29. december 2003****om ændring af bilag III B, IV og VI til Rådets forordning (EF) nr. 517/94 for så vidt angår tekstil-kontingenter for 2004**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 517/94 af 7. marts 1994 om den fælles ordning for indførsel af tekstilvarer fra en række tredjelande, som ikke er omfattet af bilaterale aftaler, protokoller eller andre arrangementer eller af andre specifikke fællesskabsregler for indførsel⁽¹⁾, særlig artikel 5, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Forordning (EF) nr. 517/94 fastsætter de årlige kvantitative lofter for visse tekstilvarer med oprindelse i Serbien og Montenegro og Nordkorea.
- (2) Fra den 1. maj 2004 tæller Den Europæiske Union ti nye medlemsstater. Tiltrædelsesaktens artikel 6, stk. 7, fastsætter, at de nye medlemsstater skal anvende den fælles handelspolitik for tekstilvarer, og at de kvantitative restriktioner, som Fællesskabet anvender på import af tekstilvarer og beklædningsgenstande, skal tilpasses for at tage hensyn til de nye medlemsstaters tiltrædelse af Fællesskabet. De kvantitative restriktioner for import i det udvidede Fællesskab af visse tekstilvarer fra tredjelande skal derfor tilpasses, således at de også omfatter importen i de ti nye medlemsstater. Dette kræver en ændring af visse bilag til forordning (EØF) nr. 517/94.
- (3) Det er hensigtsmæssigt ved ændringen af mængderne at anvende en metode, hvorefter der tages hensyn til den traditionelle import i de nye medlemsstater ved tilpasningen af de nye kontingentniveauer. En formel bestående af gennemsnittet for de sidste tre års import i

de ti nye medlemsstater fra tredjelande, justeret pro rata temporis, vil give et passende billede af de historiske handelsstrømme. 2000 og 2002 er valgt som de mest signifikante år, da de giver de seneste oplysninger om de ti nye medlemsstaters import af tekstilvarer og beklædningsgenstande.

- (4) Bilag III B, IV og VI til forordning (EF) nr. 517/94 bør derfor ændres med de gældende kontingentniveauer for 2004. Retningslinjerne for kontingenttildelingen i 2004 er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2308/2003 af 29. december 2003 om forvaltning af tekstilkontingenterne for 2004 i Rådets forordning (EF) nr. 517/94⁽²⁾.
- (5) Forordning (EF) nr. 517/94 bør derfor ændres tilsvarende.
- (6) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg, som er nedsat i medfør af artikel 25 i forordning (EF) nr. 517/94 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag III B, IV og VI til forordning (EF) nr. 517/94 ændres som fastsat i bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 2003.

På Kommissionens vegne

Pascal LAMY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 67 af 10.3.1994, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1484/2003 (EUT L 212 af 22.8.2003, s. 46).

⁽²⁾ Se side 13 i denne EUT.

BILAG

Bilag III B, IV og VI til forordning (EF) nr. 517/94 ændres således:

1) Bilag III B affattes således:

»BILAG III B

**Årlige kvantitative EF-lofter omhandlet i artikel 2, stk. 1, fjerde led
Serbien og Montenegro ⁽¹⁾**

Kategori	Enhed	Mængde
1	tons	2 350
2	tons	2 853
2a	tons	645
3	tons	312
5	1 000 stk.	1 326
6	1 000 stk.	594
7	1 000 stk.	311
8	1 000 stk.	1 109
9	tons	292
15	1 000 stk.	460
16	1 000 stk.	232
67	tons	244

⁽¹⁾ Herunder Kosovo som defineret i resolution 1244 af 10. juni 1999 fra FN's Sikkerhedsråd.»

2) Bilag IV affattes således:

»BILAG IV

**Årlige kvantitative EF-lofter omhandlet i artikel 3 stk. 1
Nordkorea**

Kategori	Enhed	Mængde
1	tons	128
2	tons	150
3	tons	81
4	1 000 stk.	289
5	1 000 stk.	188
6	1 000 stk.	218
7	1 000 stk.	97
8	1 000 stk.	302
9	tons	71
12	1 000 par	1 308
13	1 000 stk.	1 509
14	1 000 stk.	154
15	1 000 stk.	175
16	1 000 stk.	88
17	1 000 stk.	61
18	tons	61
19	1 000 stk.	411

Kategori	Enhed	Mængde
20	tons	142
21	1 000 stk.	3 416
24	1 000 stk.	263
26	1 000 stk.	175
27	1 000 stk.	288
28	1 000 stk.	286
29	1 000 stk.	120
31	1 000 stk.	293
36	tons	95
37	tons	378
39	tons	51
59	tons	466
61	tons	40
68	tons	120
69	1 000 stk.	184
70	1 000 stk.	270
73	1 000 stk.	149
74	1 000 stk.	133
75	1 000 stk.	39
76	tons	120
77	tons	14
78	tons	184
83	tons	54
87	tons	8
109	tons	11
117	tons	51
118	tons	23
142	tons	10
151A	tons	10
151B	tons	10
161	tons	152«

3) Bilag VI affattes således:

»BILAG VI

PASSIV FORÆDLING

Årlige kvantitative EF-lofter omhandlet i artikel 4

Serbien og Montenegro ⁽¹⁾

Kategori	Enhed	Mængde
5	1 000 stk.	1 501
6	1 000 stk.	4 457
7	1 000 stk.	2 190
8	1 000 stk.	4 936
15	1 000 stk.	2 576
16	1 000 stk.	1 374

⁽¹⁾ Herunder Kosovo som defineret i resolution 124 af 10. juni 1999 fra FN's Sikkerhedsråd»

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2310/2003**af 29. december 2003****om åbning af en licitation med henblik på tildeling af eksportlicenser efter A3-ordningen for frugt og grøntsager (tomater, appelsiner, citroner, æbler)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 47/2003 ⁽²⁾, særlig artikel 35, stk. 3, tredje afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1961/2001 ⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1176/2002 ⁽⁴⁾, fastsættes der gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for frugt og grøntsager.

(2) I henhold til artikel 35, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2200/96 kan der, for så vidt som det er nødvendigt for at muliggøre en økonomisk vigtig eksport, ydes eksportrestitutioner til varer, der eksporteres af Fællesskabet, dog under hensyntagen til de begrænsninger, der følger af aftaler indgået i henhold til traktatens artikel 300.

(3) Med henvisning til artikel 35, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2200/96 bør det sikres, at det handelsmønster, som restitutionsordningen tidligere har skabt, ikke forstyrres. Af denne grund og med henvisning til, at eksporten af frugt og grøntsager er sæsonbetonet, bør de anslåede mængder pr. produkt fastsættes ved hjælp af nomenklaturen for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter, som er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 ⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 118/2003 ⁽⁶⁾. Mængderne skal fordeles under hensyntagen til, at de pågældende produkter er mere eller mindre fordærvelige.

(4) I henhold til artikel 35, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2200/96 skal restitutionerne fastsættes under hensyn til situationen og den forventede udvikling i dels priserne for frugt og grøntsager på Fællesskabets marked og de disponible mængder, dels priserne i den internationale handel. Der bør ligeledes tages hensyn til afsætnings- og transportomkostningerne samt det økonomiske aspekt i forbindelse med den påtænkte eksport.

(5) I henhold til artikel 35, stk. 5, i forordning (EF) nr. 2200/96 fastsættes priserne for Fællesskabets marked under hensyntagen til de priser, som med henblik på eksport viser sig at være de gunstigste.

(6) Den internationale handelssituation eller de særlige krav, der gør sig gældende på visse markeder, kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for et givet produkt alt efter produktets destination.

(7) Tomater, appelsiner, citroner og æbler i kvalitetsklasse ekstra, I og II i de fælles handelsnormer kan i øjeblikket gøres til genstand for en økonomisk set betydelig eksport.

(8) For at sikre den mest effektive udnyttelse af de tilgængelige ressourcer bør der under hensyntagen til Fællesskabets eksportstruktur iværksættes en licitation, og de vejledende restitutionsbeløb og de anslåede mængder for den pågældende periode bør fastsættes.

(9) Forvaltningskomitéen for Friske Frugter og Grøntsager har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der åbnes en licitation med henblik på tildeling af eksportlicenser efter A3-ordningen. De berørte produkter, perioden for afgivelse af bud, de vejledende restitutionssatser og de anslåede mængder er fastsat i bilaget.

2. De licenser, der udstedes til fødevarerhjælp, og som er omhandlet i artikel 16 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000 ⁽⁷⁾, afskrives ikke på de restitutionsberettigede mængder, der er angivet i bilaget til denne forordning.

3. Licenser af type A3 er gyldige i to måneder, jf. dog artikel 5, stk. 6, i forordning (EF) nr. 1961/2001.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 7. januar 2004.

⁽⁷⁾ EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1.⁽¹⁾ EFT L 297 af 21.11.1996, s. 1.⁽²⁾ EFT L 7 af 11.1.2003, s. 64.⁽³⁾ EFT L 268 af 9.10.2001, s. 8.⁽⁴⁾ EFT L 170 af 29.6.2002, s. 69.⁽⁵⁾ EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1.⁽⁶⁾ EFT L 20 af 24.1.2003, s. 3.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

Tildeling af eksportlicenser efter A3-ordningen for frugt og grøntsager (tomater, appelsiner, citroner, æbler)

Periode, hvor buddene skal fremsættes: 7.-8. januar 2004.

Produktkode ⁽¹⁾	Bestemmelsessted ⁽²⁾	Vejledende restitutionsbeløb (EUR/t netto)	Anslåede mængder (t)
0702 00 00 9100	F08	25	5 989
0805 10 10 9100 0805 10 30 9100 0805 10 50 9100	F00	19	50 409
0805 50 10 9100	F00	26	14 412
0808 10 20 9100 0808 10 50 9100 0808 10 90 9100	F04, F09	25	5 137

⁽¹⁾ Produktkoderne er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1).

⁽²⁾ Koderne for bestemmelsessteder i serie "A" er fastsat i bilag II til forordning (EØF) nr. 3846/87. Produktkoderne er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6). De øvrige bestemmelsessteder er fastsat som følger:

F00: Alle bestemmelsessteder undtagen Estland.

F03: Alle bestemmelsessteder undtagen Schweiz og Estland.

F04: Hongkong, Singapore, Malaysia, Sri Lanka, Indonesien, Thailand, Taiwan, Papua Ny Guinea, Laos, Cambodja, Vietnam, Japan, Uruguay, Paraguay, Argentina, Mexico og Costa Rica.

F08: Alle bestemmelsessteder undtagen Slovakiet, Letland, Litauen, Bulgarien og Estland.

F09: Følgende bestemmelsessteder:

- Norge, Island, Grønland, Færøerne, Polen, Ungarn, Rumænien, Albanien, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Slovenien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Serbien og Montenegro, Malta, Armenien, Aserbajdsjan, Belarus, Georgien, Kasakhstan, Kirgisistan, Moldova, Rusland, Tadsjikistan, Turkmenistan, Usbekistan, Ukraine, Saudi-Arabien, Bahrain, Qatar, Oman, De Forenede Arabiske Emirater (Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ajman, Umm al-Qaiwain, Ras al-Khaimah og Fujairah), Kuwait, Yemen, Syrien, Iran, Jordan, Bolivia, Brasilien, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador og Colombia

- lande og territorier i Afrika, ekskl. Sydafrika

- bestemmelsessteder, som er fastsat i artikel 36 i Kommissionens forordning (EF) nr. 800/1999 (EFT L 102 af 17.4.1999, s. 11).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2311/2003**af 29. december 2003****om åbning af en løbende licitation med henblik på salg på EF-markedet af byg fra det svenske interventionsorgan**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

Artikel 1

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, særlig artikel 5, og

Det svenske interventionsorgan afholder løbende licitation med henblik på salg på EF's indre marked af 48 048 t byg, som det ligger inde med.

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 2

(1) I Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93 af 28. juli 1993 om procedurer og betingelser for salg af korn fra interventionsorganerne er det bl.a. fastsat, at salg af korn, som interventionsorganerne ligger inde med⁽²⁾, skal foregå ved licitation og på prisbetingelser, som gør det muligt at undgå markedsforstyrrelser.

Det i artikel 1 nævnte salg foregår på betingelserne i forordning (EØF) nr. 2131/93.

Uanset nævnte forordning:

(2) Sverige har stadig interventionslagre af byg.

a) udarbejdes buddene med henvisning til den faktiske kvalitet af det parti, budet vedrører

(3) Som følge af vanskelige vejrforhold i en stor del af Fællesskabet er produktionen af korn i høståret 2003/04 faldet stærkt. Denne situation har lokalt medført høje priser, og dette volder særlige vanskeligheder for dyreholdet og foderindustrien, der har svært ved at få forsyninger til konkurrencedygtige priser.

b) fastsættes minimumssalgsprisen på et sådant niveau, at den ikke forstyrrer markedet for korn.

Artikel 3

(4) De lagre af byg, som det svenske interventionsorgan ligger inde med, bør stilles til rådighed for det indre marked. Fristen for indgivelse af bud til den sidste dellicitation inden for rammerne af Kommissionens forordning (EF) nr. 1965/2003⁽³⁾ er udløbet den 18. december 2003. Der bør åbnes en ny, løbende licitation.

Uanset artikel 13, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2131/93 fastsættes sikkerheden for budet til 10 EUR/t.

Artikel 4

(5) Af hensyn til situationen på EF-markedet vil det være hensigtsmæssigt at lade Kommissionen forvalte licitationen. Der bør desuden fastsættes en tildelingskoefficient for de bud, der overholder minimumssalgsprisen.

1. Fristen for indgivelse af bud til den første dellicitation fastsættes til den 8. januar 2004, kl. 9 (Bruxelles-tid).

Fristen for indgivelse af bud til de efterfølgende dellicitationer udløber hver torsdag kl. 9 (Bruxelles-tid), bortset fra den 8. april og den 20. maj 2004.

(6) I det svenske interventionsorgans meddelelse til Kommissionen er det vigtigt at bevare de bydendes anonymitet.

Fristen for indgivelse af bud til den sidste dellicitation udløber den 27. maj 2004, kl. 9 (Bruxelles-tid).

(7) Af hensyn til en modernisering af forvaltningen bør det fastsættes, at oplysningerne til Kommissionen skal fremsendes elektronisk.

2. Buddene skal indgives til det svenske interventionsorgan:

Statens Jordbruksverk
S-551 82 Jönköping
Fax (46-36) 71 95.

(8) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

Artikel 5

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1104/2003 (EUT L 158 af 27.6.2003, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 191 af 31.7.1993, s. 76. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1630/2000 (EFT L 187 af 26.7.2000, s. 24).

⁽³⁾ EUT L 290 af 8.11.2003, s. 32.

Det svenske interventionsorgan underretter Kommissionen om de modtagne bud senest to timer efter udløbet af fristen for indgivelse af bud. De skal fremsendes med elektronisk post efter formularen i bilaget.

Artikel 6

Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 minimumssalgsprisen eller beslutter ikke at antage nogen af de indkomne bud. Hvis flere bud vedrører det samme parti og en større samlet mængde end den disponible mængde, kan fastsættelsen ske særskilt for hvert parti.

For de bud, der overholder minimumssalgsprisen, kan fastsættelsen ledsages af fastsættelsen af en tildelingskoefficient for de tilbudte mængder.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

*BILAG***Løbende licitation med henblik på salg af 48 048 t byg, som det svenske interventionsorgan ligger inde med**

Forordning (EF) nr. 2311/2003

1	2	3	4
Nummerering af de bydende	Partiets nummer	Mængde (t)	Tilbudt pris EUR/t
1			
2			
3			
etc.			

Elektronisk adresse til fremsendelse af oplysninger, jf. artikel 5:
AGRI-C1-ORGE-S-STOCKS@CEC.EU.INT

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2312/2003**af 29. december 2003****om åbning af en løbende licitation med henblik på salg på EF-markedet af byg fra det franske interventionsorgan**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93 af 28. juli 1993 om procedurer og betingelser for salg af korn fra interventionsorganerne er det bl.a. fastsat, at salg af korn, som interventionsorganerne ligger inde med⁽²⁾, skal foregå ved licitation og på prisbetingelser, som gør det muligt at undgå markedsforstyrrelser.

(2) Frankrig har stadig interventionslagre af byg.

(3) Som følge af vanskelige vejrforhold i en stor del af Fællesskabet er produktionen af korn i høståret 2003/04 faldet stærkt. Denne situation har lokalt medført høje priser, og dette volder særlige vanskeligheder for dyreholdet og foderindustrien, der har svært ved at få forsyninger til konkurrencedygtige priser.

(4) De lagre af byg, som det franske interventionsorgan ligger inde med, bør stilles til rådighed for det indre marked. Fristen for indgivelse af bud til den sidste dellicitation inden for rammerne af Kommissionens forordning (EF) nr. 1513/2003⁽³⁾ er udløbet den 18. december 2003. Der bør åbnes en ny, løbende licitation.

(5) Af hensyn til situationen på EF-markedet vil det være hensigtsmæssigt at lade Kommissionen forvalte licitationen. Der bør desuden fastsættes en tildelingskoefficient for de bud, der overholder minimumssalgsprisen.

(6) I det franske interventionsorgans meddelelse til Kommissionen er det vigtigt at bevare de bydendes anonymitet.

(7) Af hensyn til en modernisering af forvaltningen bør det fastsættes, at oplysningerne til Kommissionen skal fremsendes elektronisk.

(8) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

Artikel 1

Det franske interventionsorgan afholder løbende licitation med henblik på salg på EF's indre marked af 18 367 t byg, som det ligger inde med.

Artikel 2

Det i artikel 1 nævnte salg foregår på betingelserne i forordning (EØF) nr. 2131/93.

Uanset nævnte forordning:

- udarbejdes buddene med henvisning til den faktiske kvalitet af det parti, buddet vedrører
- fastsættes minimumssalgsprisen på et sådant niveau, at den ikke forstyrrer markedet for korn.

Artikel 3

Uanset artikel 13, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2131/93 fastsættes sikkerheden for buddet til 10 EUR/t.

Artikel 4

1. Fristen for indgivelse af bud til den første dellicitation fastsættes til den 8. januar 2004, kl. 9 (Bruxelles-tid).

Fristen for indgivelse af bud til de efterfølgende dellicitationer udløber hver torsdag kl. 9 (Bruxelles-tid), bortset fra den 8. april og den 20. maj 2004.

Fristen for indgivelse af bud til den sidste dellicitation udløber den 27. maj 2004, kl. 9 (Bruxelles-tid).

2. Buddene skal indgives til det franske interventionsorgan:

Office national interprofessionnel des céréales
21, avenue Bosquet
F-75341 Paris Cedex 07
Fax (33) 144 18 20 80.

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1104/2003 (EUT L 158 af 27.6.2003, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 191 af 31.7.1993, s. 76. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1630/2000 (EFT L 187 af 26.7.2000, s. 24).

⁽³⁾ EUT L 217 af 29.8.2003, s. 20.

Artikel 5

Det franske interventionsorgan underretter Kommissionen om de modtagne bud senest to timer efter udløbet af fristen for indgivelse af bud. De skal fremsendes med elektronisk post efter formularen i bilaget.

Artikel 6

Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 minimumssalgsprisen eller beslutter ikke at antage nogen af de indkomne bud. Hvis flere bud

vedrører det samme parti og en større samlet mængde end den disponible mængde, kan fastsættelsen ske særskilt for hvert parti.

For de bud, der overholder minimumssalgsprisen, kan fastsættelsen ledsages af fastsættelsen af en tildelingskoefficient for de tilbudte mængder.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

Løbende licitation med henblik på salg af 18 367 t byg, som det franske interventionsorgan ligger inde med

Forordning (EF) nr. 2312/2003

1	2	3	4
Nummerering af de bydende	Partiets nummer	Mængde (t)	Tilbudt pris EUR/t
1			
2			
3			
etc.			

Elektronisk adresse til fremsendelse af oplysninger, jf. artikel 5:
AGRI-C1-ORGE-F-STOCKS@CEC.EU.INT

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2313/2003

af 29. december 2003

om åbning af en løbende licitation med henblik på salg på EF-markedet af byg fra det tyske interventionsorgan

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

Artikel 1

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn (⁽¹⁾), særlig artikel 5, og

Det tyske interventionsorgan afholder løbende licitation med henblik på salg på EF's indre marked af 23 683 t byg, som det ligger inde med.

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 2

(1) I Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93 af 28. juli 1993 om procedurer og betingelser for salg af korn fra interventionsorganerne er det bl.a. fastsat, at salg af korn, som interventionsorganerne ligger inde med (⁽²⁾), skal foregå ved licitation og på prisbetingelser, som gør det muligt at undgå markedsforstyrrelser.

Det i artikel 1 nævnte salg foregår på betingelserne i forordning (EØF) nr. 2131/93.

Uanset nævnte forordning:

(2) Tyskland har stadig interventionslagre af byg.

a) udarbejdes buddene med henvisning til den faktiske kvalitet af det parti, buddet vedrører

(3) Som følge af vanskelige vejrforhold i en stor del af Fællesskabet er produktionen af korn i høståret 2003/04 faldet stærkt. Denne situation har lokalt medført høje priser, og dette volder særlige vanskeligheder for dyreholdet og foderindustrien, der har svært ved at få forsyninger til konkurrencedygtige priser.

b) fastsættes minimumssalgsprisen på et sådant niveau, at den ikke forstyrrer markedet for korn.

Artikel 3

(4) De lagre af byg, som det tyske interventionsorgan ligger inde med, bør stilles til rådighed for det indre marked. Fristen for indgivelse af bud til den sidste dellicitation inden for rammerne af Kommissionens forordning (EF) nr. 1509/2003 (⁽³⁾) er udløbet den 18. december 2003. Der bør åbnes en ny, løbende licitation.

Uanset artikel 13, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2131/93 fastsættes sikkerheden for buddet til 10 EUR/t.

Artikel 4

(5) Af hensyn til situationen på EF-markedet vil det være hensigtsmæssigt at lade Kommissionen forvalte licitationen. Der bør desuden fastsættes en tildelingskoefficient for de bud, der overholder minimumssalgsprisen.

1. Fristen for indgivelse af bud til den første dellicitation fastsættes til den 8. januar 2004, kl. 9 (Bruxelles-tid).

Fristen for indgivelse af bud til de efterfølgende dellicitationer udløber hver torsdag kl. 9 (Bruxelles-tid), bortset fra den 8. april og den 20. maj 2004.

(6) I det tyske interventionsorgans meddelelse til Kommissionen er det vigtigt at bevare de bydendes anonymitet.

Fristen for indgivelse af bud til den sidste dellicitation udløber den 27. maj 2004, kl. 9 (Bruxelles-tid).

(7) Af hensyn til en modernisering af forvaltningen bør det fastsættes, at oplysningerne til Kommissionen skal fremsendes elektronisk.

2. Buddene skal indgives til det tyske interventionsorgan:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung BLE
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Fax: (49) 691 56 49 62.

(8) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

Artikel 5

(⁽¹⁾) EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1104/2003 (EUT L 158 af 27.6.2003, s. 1).

(⁽²⁾) EFT L 191 af 31.7.1993, s. 76. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1630/2000 (EFT L 187 af 26.7.2000, s. 24).

(⁽³⁾) EFT L 217 af 29.8.2003, s. 8. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2045/2003 (EFT L 303 af 21.11.2003, s. 10).

Det tyske interventionsorgan underretter Kommissionen om de modtagne bud senest to timer efter udløbet af fristen for indgivelse af bud. De skal fremsendes med elektronisk post efter formularen i bilaget.

Artikel 6

Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 minimumssalgsprisen eller beslutter ikke at antage nogen af de indkomne bud. Hvis flere bud vedrører det samme parti og en større samlet mængde end den disponible mængde, kan fastsættelsen ske særskilt for hvert parti.

For de bud, der overholder minimumssalgsprisen, kan fastsættelsen ledsages af fastsættelsen af en tildelingskoefficient for de tilbudte mængder.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

*BILAG***Løbende licitation med henblik på salg af 23 683 t byg, som det tyske interventionsorgan ligger inde med**

Forordning (EF) nr. 2313/2003

1	2	3	4
Nummerering af de bydende	Partiets nummer	Mængde (t)	Tilbudt pris EUR/t
1			
2			
3			
etc.			

Elektronisk adresse til fremsendelse af oplysninger, jf. artikel 5:
AGRI-C1-ORGE-D-STOCKS@CEC.EU.INT

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2314/2003

af 29. december 2003

om åbning af en løbende licitation med henblik på salg på EF-markedet af rug fra det tyske interventionsorgan

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

Artikel 1

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, særlig artikel 5, og

Det tyske interventionsorgan afholder løbende licitation med henblik på salg på EF's indre marked af 1 139 000 t rug, som det ligger inde med.

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 2

(1) I Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93 af 28. juli 1993 om procedurer og betingelser for salg af korn fra interventionsorganerne er det bl.a. fastsat, at salg af korn, som interventionsorganerne ligger inde med⁽²⁾, skal foregå ved licitation og på prisbetingelser, som gør det muligt at undgå markedsforstyrrelser.

Det i artikel 1 nævnte salg foregår på betingelserne i forordning (EØF) nr. 2131/93.

Uanset nævnte forordning:

(2) Tyskland har stadig interventionslagre af rug.

a) udarbejdes buddene med henvisning til den faktiske kvalitet af det parti, buddet vedrører

(3) Som følge af vanskelige vejrforhold i en stor del af Fællesskabet er produktionen af korn i høståret 2003/04 faldet stærkt. Denne situation har lokalt medført høje priser, og dette volder særlige vanskeligheder for dyreholdet og foderindustrien, der har svært ved at få forsyninger til konkurrencedygtige priser.

b) fastsættes minimumssalgsprisen på et sådant niveau, at den ikke forstyrrer markedet for korn.

Artikel 3

(4) De lagre af rug, som det tyske interventionsorgan ligger inde med, bør stilles til rådighed for det indre marked. Fristen for indgivelse af bud til den sidste dellicitation inden for rammerne af Kommissionens forordning (EF) nr. 1510/2003⁽³⁾ er udløbet den 18. december 2003. Der bør åbnes en ny, løbende licitation.

Uanset artikel 13, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2131/93 fastsættes sikkerheden for buddet til 10 EUR/t.

Artikel 4

(5) Af hensyn til situationen på EF-markedet vil det være hensigtsmæssigt at lade Kommissionen forvalte licitationen. Der bør desuden fastsættes en tildelingskoefficient for de bud, der overholder minimumssalgsprisen.

1. Fristen for indgivelse af bud til den første dellicitation fastsættes til den 8. januar 2004, kl. 9 (Bruxelles-tid).

Fristen for indgivelse af bud til de efterfølgende dellicitationer udløber hver torsdag kl. 9 (Bruxelles-tid), bortset fra den 8. april og den 20. maj 2004.

(6) I det tyske interventionsorgans meddelelse til Kommissionen er det vigtigt at bevare de bydendes anonymitet.

Fristen for indgivelse af bud til den sidste dellicitation udløber den 27. maj 2004, kl. 9 (Bruxelles-tid).

(7) Af hensyn til en modernisering af forvaltningen bør det fastsættes, at oplysningerne til Kommissionen skal fremsendes elektronisk.

2. Buddene skal indgives til det tyske interventionsorgan:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Fax (49) 691 56 49 62.

(8) Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

Artikel 5

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1104/2003 (EUT L 158 af 27.6.2003, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 191 af 31.7.1993, s. 76. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1630/2000 (EFT L 187 af 26.7.2000, s. 24).

⁽³⁾ EFT L 217 af 29.8.2003, s. 11. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2110/2003 (EFT L 317 af 2.12.2003, s. 3).

Det tyske interventionsorgan underretter Kommissionen om de modtagne bud senest to timer efter udløbet af fristen for indgivelse af bud. De skal fremsendes med elektronisk post efter formularen i bilaget.

Artikel 6

Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 minimumssalgsprisen eller beslutter ikke at antage nogen af de indkomne bud. Hvis flere bud vedrører det samme parti og en større samlet mængde end den disponible mængde, kan fastsættelsen ske særskilt for hvert parti.

For de bud, der overholder minimumssalgsprisen, kan fastsættelsen ledsages af fastsættelsen af en tildelingskoefficient for de tilbudte mængder.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

*BILAG***Løbende licitation med henblik på salg af 1 139 000 t rug, som det tyske interventionsorgan ligger inde med**

Forordning (EF) nr. 2314/2003

1	2	3	4
Nummerering af de bydende	Partiets nummer	Mængde (t)	Tilbudt pris EUR/t
1			
2			
3			
osv.			

Elektronisk adresse til fremsendelse af oplysninger, jf. artikel 5:
AGRI-C1-SEIGLE-D-STOCKS@CEC.EU.INT

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2315/2003**af 29. december 2003****om åbning af licitation over nedsættelsen af importtolden for majs til Portugal fra tredjelande**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, særlig artikel 12, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Som led i den landbrugsaftale⁽²⁾, som er indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-runden, har Fællesskabet forpligtet sig til at indføre en vis mængde majs til Portugal.
- (2) Kommissionens forordning (EF) nr. 1839/95 af 26. juli 1995 om gennemførelsesbestemmelser for toldkontingenter for indførsel af henholdsvis majs og sorghum til Spanien og majs til Portugal⁽³⁾, fastlægger de særlige bestemmelser, der er nødvendige for licitationens iværksættelse.
- (3) På grund af det eksisterende behov på markedet i Portugal bør der åbnes en licitation over nedsættelsen af importtolden for majs.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der afholdes en licitation over nedsættelsen af importtolden i henhold til artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92 for majs, der importeres til Portugal.

2. Bestemmelserne i forordning (EF) nr. 1839/95 finder anvendelse, medmindre andet er fastsat i nærværende forordning.

Artikel 2

Licitationen er åben indtil den 25. marts 2004. Så længe den varer, afholdes der en ugentlig licitation, for hvilken mængderne og datoerne for indgivelse af bud fastsættes i licitationsbekendtgørelsen.

Artikel 3

De importlicenser, der udstedes i forbindelse med licitationen, er gyldige i 50 dage gældende fra datoen for deres udstedelse, jf. artikel 10, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1839/95.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1104/2003 (EUT L 158 af 27.6.2003, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 336 af 23.12.1994, s. 22.

⁽³⁾ EFT L 177 af 28.7.1995, s. 4. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2235/2000 (EFT L 256 af 10.10.2000, s. 13).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2316/2003**af 29. december 2003****om ændring af forordning (EF) nr. 98/2003 for så vidt angår den foreløbige forsyningsopgørelse for De Kanariske Øer for mælkepræparater uden fedtstof**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1454/2001 af 28. juni 2001 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1601/92 (Poseican) ⁽¹⁾, særlig artikel 3, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionens forordning (EF) nr. 98/2003 af 20. januar 2003 om fastsættelse af foreløbige forsyningsopgørelser og EF-støtte til levering af vigtige produkter til konsum, forarbejdning og anvendelse som rå- og hjælpestoffer og til levering af levende dyr og æg til regionerne i den yderste periferi i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1452/2001, (EF) nr. 1453/2001 og (EF) nr. 1454/2001 ⁽²⁾ indeholder bestemmelser om en foreløbig forsyningsopgørelse og EF-støtte til produkter, der er omfattet af de særlige forsyningsordninger for Azorerne, Madeira og De Kanariske Øer.
- (2) Den løbende gennemførelse af den årlige forsyningsopgørelse for De Kanariske Øer for mælkepræparater uden fedtstof viser, at de fastsatte forsyningsmængder ikke opfylder behovet, da efterspørgslen har været større end forventet.
- (3) Mængden af ovennævnte produkt bør derfor justeres, så den passer med det faktiske behov i den perifert beliggende region.
- (4) Forordning (EF) nr. 98/2003 bør ændres i overensstemmelse hermed.
- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra den pågældende forvaltningskomité —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Tabellen i bilag V, del 11, til forordning (EF) nr. 98/2003 affattes således:

»Beskrivelse	KN-kode	Mængde (tons)	Støtte (EUR/ton)		
			I	II	III ⁽¹⁾
Mælk og fløde, ikke koncentreret og ikke tilsat sukker eller andre sødemidler ⁽²⁾	0401	114 800 ⁽³⁾	41	59	⁽⁴⁾
Mælk og fløde, koncentreret eller tilsat sukker eller andre sødemidler ⁽²⁾	0402	28 000 ⁽³⁾	41	59	⁽⁴⁾
Mælk og fløde, koncentreret eller tilsat sukker eller andre sødemidler, med indhold af fedt-frit mælketørstof på 15 vægtprocent eller derover og med fedtindhold på højst 3 vægtprocent ⁽⁶⁾	0402 91 19 9310		—	97	—

⁽¹⁾ EFT L 198 af 21.7.2001, s. 45. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1782/2003 (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1).⁽²⁾ EFT L 14 af 21.1.2003, s. 32. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1987/2003 (EUT L 295 af 12.11.2003, s. 47).

Beskrivelse	KN-kode	Mængde (tons)	Støtte (EUR/ton)		
			I	II	III ⁽¹⁾
Smør og andre mælkefedtstoffer; smørbare mælkefedtprodukter ⁽²⁾	0405	4 000	72	90	⁽⁴⁾
Ost ⁽²⁾	0406 0406 30 0406 90 23 0406 90 25 0406 90 27 0406 90 76 0406 90 78 0406 90 79 0406 90 81	15 000	72	—	⁽⁴⁾
	0406 90 86 0406 90 87 0406 90 88	1 900			
Mælkepræparater uden fedtstof	1901 90 99	800	—	59	⁽⁷⁾
Mælkepræparater til børn, uden indhold af mælkefedt osv.	2106 90 92	45			

⁽¹⁾ I EUR/100 kg nettovægt, medmindre andet er angivet.

⁽²⁾ De pågældende produkter og de tilhørende fodnoter er de samme som dem, der hører under Kommissionens forordning om fastsættelse af eksportrestitutioner i henhold til artikel 31 i Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 (EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48).

⁽³⁾ Heraf 1 300 tons bestemt til forarbejdning og/eller bearbejdning.

⁽⁴⁾ Beløbet er lig med den restitution for produkter henhørende under samme KN-kode, der ydes ifølge artikel 31 i forordning (EF) nr. 1255/1999. Når de restitutioner, der ydes ifølge artikel 31 i forordning (EF) nr. 1255/1999, er differentieret, er støtten lig med den højeste restitution, der ydes for produkter henhørende under den samme KN-kode i nomenklaturen for eksportrestitutioner til landbrugsprodukter (forordning (EØF) nr. 3846/87).

⁽⁵⁾ Fordeles således:

- 7 250 t henhørende under KN-kode 0402 91 og/eller 0402 99 til direkte forbrug
- 4 750 t henhørende under KN-kode 0402 91 og/eller 0402 99 til forarbejdning og/eller bearbejdning
- 16 000 t henhørende under KN-kode 0402 10 og/eller 0402 21 til forarbejdning og/eller bearbejdning.

⁽⁶⁾ Hvis indholdet af mælkeproteiner (kvælstofindhold $\times 6,38$) i det fedtfri mælketørstof i et produkt, der henhører under denne position, er på under 34 %, ydes der ikke restitution. Hvis vandindholdet i pulverprodukter, der henhører under denne position, er på over 5 vægtprocent, ydes der ikke støtte. Ved afslutning af toldformaliteterne angives i den dertil foreskrevne erklæring minimumsindholdet af mælkeproteiner i det fedtfri mælketørstof og for pulverprodukter maksimumsindholdet af vand.

⁽⁷⁾ Beløbet er lig med den restitution, der er fastsat ved Kommissionens forordning om fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke er opført i bilag I, og som ydes i medfør af forordning (EF) nr. 1520/2000.»

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 15. december 2003

om indgåelse af aftalen i form af brevveksling om foreløbig anvendelse af protokollen om ændring af den fjerde protokol om betingelserne for det fiskeri, der er fastsat i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side, med hensyn til bestemmelserne om forsøgsfiskeri og programmet for budgetstøtte

(2003/908/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og
ud fra følgende betragtninger:

- (1) I overensstemmelse med artikel 14 i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side⁽¹⁾ har parterne ført forhandlinger med henblik på at fastlægge ændringer til den fjerde protokol vedrørende betingelserne for det fiskeri, der er fastsat i nævnte aftale.
- (2) Som resultat af disse forhandlinger blev der den 18. juni 2003 paraferet en protokol om ændring af den fjerde protokol om betingelserne for det fiskeri, der er fastsat i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side.
- (3) Protokollen indeholder bestemmelser om forsøgsfiskeri, som parterne har aftalt skal gælde fra den 1. juli 2003. Parterne har derfor paraferet en aftale i form af brevveksling om foreløbig anvendelse af disse bestemmelser fra den 1. juli 2003 og af programmet for budgetstøtte til en strukturpolitik for fiskerisektoren i Grønland. Denne aftale i form af brevveksling giver ikke mulighed for foreløbig anvendelse af andre bestemmelser i protokollen om ændring af den fjerde protokol. Aftalen i form af brevveksling bør godkendes i afventning af afslutningen af de nødvendige procedurer for indgåelsen af protokollen om ændring af den fjerde protokol —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen i form af brevveksling om foreløbig anvendelse af protokollen om ændring af protokollen om betingelserne for det fiskeri, der er fastsat i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side, for perioden 1. januar 2004 til 31. december 2006 med hensyn til bestemmelserne om forsøgsfiskeri og programmet for budgetstøtte til en strukturpolitik for fiskerisektoren i Grønland godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen i form af brevveksling og til protokollen om ændring af den fjerde protokol er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen i form af brevveksling med bindende virkning for Fællesskabet.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. december 2003.

På Rådets vegne
A. MARZANO
Formand

⁽¹⁾ EFT L 29 af 1.2.1985, s. 9.

AFTALE I FORM AF BREVVEKSLING

om foreløbig anvendelse af protokollen om ændring af den fjerde protokol om betingelserne for det fiskeri, der er fastsat i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side, for perioden 1. januar 2004 til 31. december 2006

A. Brev fra den danske regering og det grønlandske landsstyre

Hr. ...

Med henvisning til den protokol, der blev paraferet den 25. juni 2001, om fastsættelse af fiskerimulighederne og den finansielle godtgørelse for perioden 1. januar 2001 til 31. december 2006 og til Den Blandede Komités møde den 16.-18. juni 2003, skal jeg hermed meddele Dem, at det grønlandske landsstyre er parat til at anvende ændringerne til protokollen vedrørende bestemmelserne om forsøgsfiskeri som fastsat i den i bilaget anførte protokol på et foreløbigt grundlag med virkning fra den 1. juli 2003, indtil aftalen træder i kraft, hvis Det Europæiske Fællesskab er parat til at gøre det samme.

For at gennemføre bestemmelserne om forsøgsfiskeri vil de grønlandske myndigheder meddele Europa-Kommissionen alle disponible videnskabelige oplysninger og data (zoneopdeling, observationer osv.) inden den 17. juli 2003. De grønlandske myndigheder vil inden den 31. juli 2003 træffe beslutning om tildeling af licenser og tilknyttede betingelser. De tekniske krav som omhandlet i bilag V til protokollen kan ændres ved en administrativ aftale mellem parterne.

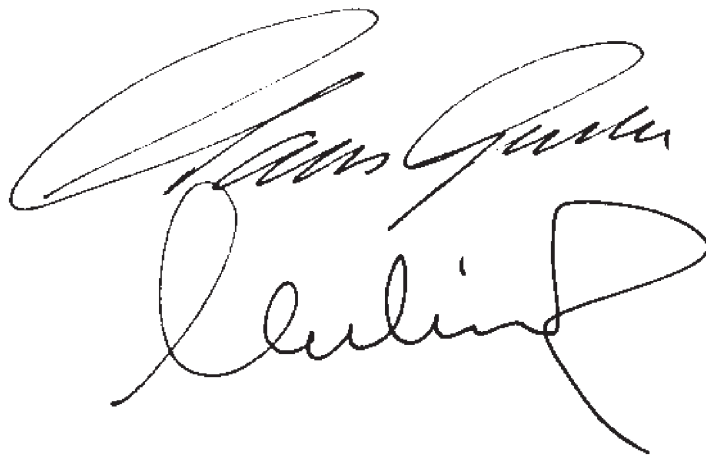
Grønland vil gennemføre en strukturreform af fiskerisektoren, og Det Europæiske Fællesskab vil gennemføre et program for budgetstøtte i overensstemmelse med artikel 11, stk. 6, i den i bilaget anførte protokol og som beskrevet i »Nærmere oplysninger om gennemførelse af budgetstøtte til en strukturpolitik for fiskerisektoren i Grønland«, der er knyttet til denne brevveksling.

Ændringerne til den fjerde protokol følger retningslinjerne i meddelelsen fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om en integreret ramme for fiskeripartnerskabsaftaler med tredjelande (KOM(2002) 637 endelig).

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De kan bekræfte over for mig, at Det Europæiske Fællesskab er indforstået med en sådan foreløbig anvendelse.

Med venlig hilsen

For den danske regering og det grønlandske landsstyre



B. Brev fra Det Europæiske Fællesskab

Hr. ...

Jeg anerkender herved modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

»Hr. ...

Med henvisning til den protokol, der blev paraferet den 25. juni 2001, om fastsættelse af fiskerimulighederne og den finansielle godtgørelse for perioden 1. januar 2001 til 31. december 2006 og til Den Blandede Komités møde den 16.-18. juni 2003, skal jeg hermed meddele Dem, at det grønlandske landsstyre er parat til at anvende ændringerne til protokollen vedrørende bestemmelserne om forsøgsfiskeri som fastsat i den i bilaget anførte protokol, på et foreløbigt grundlag med virkning fra den 1. juli 2003, indtil aftalen træder i kraft, hvis Det Europæiske Fællesskab er parat til at gøre det samme.

For at gennemføre bestemmelserne om forsøgsfiskeri vil de grønlandske myndigheder meddele Europa-Kommissionen alle disponible videnskabelige oplysninger og data (zoneopdeling, observationer osv.) inden den 17. juli 2003. De grønlandske myndigheder vil inden den 31. juli 2003 træffe beslutning om tildeling af licenser og tilknyttede betingelser. De tekniske krav som omhandlet i bilag V til protokollen kan ændres ved en administrativ aftale mellem parterne.

Grønland vil gennemføre en strukturreform af fiskerisektoren, og Det Europæiske Fællesskab vil gennemføre et program for budgetstøtte i overensstemmelse med artikel 11, stk. 6, i den i bilaget anførte protokol og som beskrevet i »Nærmere oplysninger om gennemførelse af budgetstøtte til en strukturpolitik for fiskerisektoren i Grønland«, der er knyttet til denne brevveksling.

Ændringerne til den fjerde protokol følger retningslinjerne i meddelelsen fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om en integreret ramme for fiskeripartnerskabsaftaler med tredjelande (KOM(2002)637 endelig).

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De kan bekræfte over for mig, at Det Europæiske Fællesskab er indforstået med en sådan foreløbig anvendelse.»

Jeg kan bekræfte, at Det Europæiske Fællesskab er indforstået med en sådan foreløbig anvendelse.

Med venlig hilsen

På vegne af Rådet for Den Europæiske Union



BILAG

NÆRMERE OPLYSNINGER OM GENNEMFØRELSE AF BUDGETSTØTTE TIL EN STRUKTURPOLITIK FOR FISKERISEKTOREN I GRØNLAND

Da det grønlandske landsstyre præsenterede sit Oplæg til Strukturpolitisk Handlingsplan (»En vision for fremtiden«) for Landstinget i efteråret 2000, fremgik det klart, at den ikke omfattede arrangementer for bestemte erhvervsgrene, men snarere var en beskrivelse af, hvilke rammebetingelser der er nødvendige for at udvikle hele det grønlandske erhvervsliv udadtil.

Imidlertid har der vist sig et behov for, at der bliver formuleret en samlet strukturpolitik for fiskerisektoren, dels begrundet i landsstyrekoalitionsaftalens ordlyd om, at »koalitionen vil virke for en kommerciel og politisk adskillelse af den erhvervsmæssige virksomhed gennem klare rammer«, og at »Fiskerierhvervet skal gøres rentabelt«, dels begrundet i, at fiskerisektoren har en så grundlæggende betydning for den grønlandske samfundsøkonomi. Begge disse udtalelser forudsætter, at der formuleres en relevant strukturpolitik for fiskerisektoren.

En strukturpolitik for fiskerisektoren vil også imødekomme EU's ønsker i forbindelse med den udviklingsstøtte, som det grønlandske landsstyre vil modtage som følge af indgåelsen af aftalen om budgetstøtte. Aftalen forudsætter en overordnet langsigtet sammenhængende politik inden for en bestemt sektor, i det foreliggende tilfælde fiskeriet. For tiden har det grønlandske landsstyre ingen sammenhængende fiskeripolitik, så det er også en god lejlighed til at udforme en sådan politik.

Formålet med den bæredygtige strukturpolitik for fiskeriet er at skabe de rammebetingelser og vilkår, der tilsammen giver de mest optimale vilkår for erhvervslivet og dermed sikrer fortsat vækst, beskæftigelse og indtjening. I denne forbindelse vil der blive fokuseret på fiskerierhvervet; men det bør ses i et perspektiv om, at udviklingen af andre erhvervsgrene er lige så vigtig.

En strukturpolitik for fiskerisektoren vil i første omgang kun sætte pejlemærkerne for den udvikling, der ønskes.

Politisk opbakning, og gerne så bred som mulig, er en forudsætning for at skabe en vellykket strukturpolitik for fiskerisektoren. Det er derfor helt afgørende, at der skabes en bred og fast politisk opbakning bag de pejlemærker, der vil fremgå af den kommende strukturpolitik. Ligesom i alle de andre sektorer, der er omfattet af den samlede strukturpolitik, er det vigtigt at fastholde en sådan enighed både politisk og administrativt over en lang årrække, for at strukturpolitikken for fiskerisektoren kan gennemføres forsvarligt.

Det er derfor af afgørende betydning, at Grønland i sine forbindelser med EU fremstår som en pålidelig samarbejdspartner med et stabilt styre osv.

Samlet kan det overordnede mål for fremtidens fiskeripolitik i Grønland formuleres således:

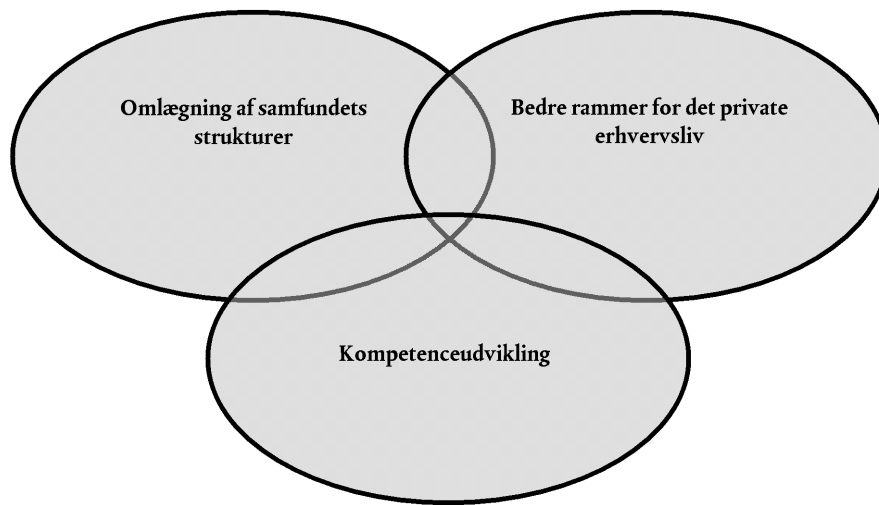
»Vi skal opnå det maksimale samfundsøkonomiske udbytte af de fiskeriressourcer, der findes i de grønlandske farvande.«

Den hidtidige politik har i vid udstrækning sat fokus på problemstillinger af mere kortsigtet karakter, herunder følgende:

- Subsidier som bl.a. omfatter: Mindstepriser, olietilskud, erhvervsstøtte (ESU) og en særlig fiskeindustritarif for el og vand samt kapacitetsstyring.
- Ejerskabsproblematikken som bl.a. omfatter:
 - en blanding af ejerskabs- og myndighedsrollen
 - begrænsninger af ejerskabet af kvoter
 - begrænsninger af adgangen til licenser.

Et af målene er at få ændret den måde, man anskuer problemstillinger i fiskerierhvervet på, således at overvejelserne bliver mere forudsigelige og langsigtede. I den forbindelse skal de aktuelle problemer med at måle fiskeriets socioøkonomiske værdi og udbytte fremhæves. Der er behov for en fiskeriøkonomisk model for Grønland, der bidrager kvalitativt til vurderingen af initiativers socioøkonomiske virkning og udbytte.

I overensstemmelse med principperne om god forvaltning har den oprindelige strukturpolitiske handlingsplan tre omdrejningspunkter, som hver især og sammen spiller en afgørende rolle for den langsigtede udvikling af erhvervslivet:



De problemstillinger og udfordringer, som formuleringen af en strukturpolitisk handlingsplan for fiskerisektoren indebærer, er rubriceret under de samme omdrejningspunkter. Det sker dels for at skabe parallelitet til den oprindelige handlingsplan, dels for at kunne indpasse denne sammen med andre strukturpolitiske initiativer.

Overordnet for den fremtidige strukturpolitik for fiskerisektoren gælder det dog, at der fortsat vil være behov for en offentlig regulering i et eller andet omfang. Denne vil tage udgangspunkt i fiskeri-, skatte- og finanslovgivningen.

Målet er at fremlægge et forslag til en strukturpolitik for fiskerisektoren i Grønlands Landsting til behandling under efterårssamlingen i 2004. Nedenfor er der anført en tidsplan for hele processen. For at overholde denne tidsplan skal alle initiativer beskrives grundigt — et efter et — så de kan gennemføres i forbindelse med den overordnede strukturpolitik for fiskerisektoren. Det er endvidere landsstyrets hensigt, at der samtidig skal udarbejdes en økonomisk model, så den kan benyttes som et instrument til at måle, hvilke initiativer der tjener samfundet bedst, og vise den faktiske situation i fiskerisektoren.

Følgende mål gælder for omdrejningspunkterne for alle delpolitikker og for strukturpolitikken i almindelighed:

- 1) Målene skal være klare og på længere sigt kunne nås.
- 2) De skal være målelige ud fra forud fastsatte pejlemærker.
- 3) De skal kunne kontrolleres.
- 4) De gennemførte initiativer skal kunne evalueres ud fra opstillede mål.

Det skal endvidere også fremgå klart, hvilke konsekvenser det vil få, hvis målene ikke nås inden for den fastsatte frist.

1. Omdrejningspunkterne for en strukturpolitik for fiskeriet

Elementerne i de enkelte omdrejningspunkter er anført i listen nedenfor. Denne liste vil også blive benyttet ved udformningen af rammen for den fortsatte formulering af politikken.

1.1. Omlægning af samfundets strukturer

Den offentlige sektor i Grønland er meget dominerende i det samlede erhvervsliv, både i kraft af de mange offentligt ejede virksomheder og i kraft af de særlige geografiske og økonomiske vilkår i Grønland, hvor det offentlige administrerer en lang række subsidier og tilskud.

Den offentlige sektor har i vid udstrækning skabt rammerne for udviklingen af det grønlandske samfund til et moderne velfærdssamfund. Spørgsmålet er imidlertid, om den offentlige sektor fortsat skal være dominerende i fiskerierhvervet. Landsstyret finder derfor tiden inde til at vurdere, hvilken fremtidig rolle den offentlige sektor skal have i det grønlandske fiskerierhverv.

Med hensyn til den fremtidige fiskeripolitik er det derfor nødvendigt at vurdere følgende områder:

- Logistik: Det politiske mål er at skabe en infrastruktur, der imødekommer de grundlæggende behov i det grønlandske erhvervsliv, herunder fiskeriet.
- Ejerskab: Det politiske mål er at forbedre hjemmestyrerelskabernes drift og finansielle situation, for at selskaberne kan modnes og blive privatiseret helt eller delvist.
- Subsidier: Det politiske mål er at afskaffe de nuværende subsidier helt eller at begrænse dem til et niveau, der vil motivere erhvervslivet til at blive mere markedsorienteret. Dette gælder både for direkte og indirekte subsidier, inkl. de nuværende fiskeindustritariffer for el og vand, mindstepriserne for råvarer, olietilskud til fartøjerne og den nuværende erhvervsstøtteordning (ESU).
- Strømning: Det politiske mål går ud på en strukturtilpasning både til lands og til havs på en sådan måde, at offentlige tilskud og krydssubsidier reduceres betydeligt.

1.2. Bedre rammer for fiskerierhvervet

Det grønlandske landsstyre fastlægger ved hjælp af lovgivning og regulering en række rammer og vilkår for fiskerierhvervet. Dette gælder for eksempel områder som:

- Investering: Tilvejebringelse af risikovillig kapital. Ramme for, at der kan skaffes større risikovillig kapital til forbedring af Grønlands fiskeri med det endelige sigte at nedskære de offentlige subsidier.
- Forvaltning af ressourcer: Der er behov for en vurdering af den nuværende kvoteordning og den tekniske kontrol. Vurderingen skal foretages for at opretholde en bæredygtig udvikling af fiskeriet.
- Biologisk rådgivning: Med hensyn til biologisk rådgivning er det politiske mål at forbedre den videnskabelige viden om biomassen for fisk og skaldyr ved en fælles indsats.
- Udvikling: Det politiske mål er at finde og udvikle nye kommercielle arter herunder udvikle metoder til at udnytte disse nye ressourcer. Nye arter i fiskeriet vil blive udnyttet under fuld overholdelse af princippet om en bæredygtig udvikling.

På alle de områder, der påvirker virksomhedernes muligheder og vilkår, er det landsstyrets opgave at sikre optimale rammer og vilkår. Det er hensigten at sikre, at indsatsen på hvert af disse områder koordineres med det fælles mål for øje.

1.3. Kompetenceudvikling — Uddannelse og arbejdsmarked

Den samlede uddannelses- og arbejdsmarkedspolitiske indsats spiller en afgørende rolle for udviklingen af såvel den offentlige som den private sektor i Grønland. Evnen og viljen til at lære er en forudsætning for, at de erhvervspolitiske rammer kan tilvejebringes og udnyttes bedst muligt. En af udfordringerne for fiskeriet er evnen til at klare den nødvendige fortsatte udvikling af de ansattes kompetencer i hele fiskerierhvervet i Grønland.

Forudsætningen »styrket kompetenceudvikling« skabes blandt andet gennem:

- Uddannelse og arbejdsmarked: Det politiske mål er at sikre passende brug og udvikling af den disponible arbejdskraft i Grønland. Strukturtilpasningerne vil skabe behov for, at arbejdsstyrken tilpasses ændrede eller nye produktionsformer både på landbaserede virksomheder og om bord på fiskerfartøjerne.

2. Landsstyrets budget for 2004

Landsstyrets budget for 2004 vil blive offentliggjort inden begyndelsen af august 2003. Budgettet vil blive behandlet under det grønlandske landstings efterårssamling i 2003, og det forventes vedtaget senest den 15. november 2003.

Landsstyrets budget for 2004 indebærer en forøgelse af beløbet til administration af de aktiviteter, der falder ind under landsstyreområdet for fiskeri, fangst og landbrug. Forøgelsen forventes at forbedre landsstyreområdets muligheder for at foretage de nødvendige kvalitative vurderinger af forskellige initiativers økonomiske følger, f.eks. via indførelse, opfølgning, opretholdelse og analyse af modeller for fiskerierhvervet i Grønland og i hele verden. Desuden vil en styrkelse af landsstyreområdets retlige kompetencer forbedre dets service til landsstyret med hensyn til de lovgivningsmæssige aspekter ved lokalt, regionalt, bilateralt og internationalt fiskeri.

3. Tidsplan

Dato	Emne	Bemærkninger
30. juni 2003	Budgetstøtten beslutes	Det grønlandske landstyre og Europa-Kommissionen indgår en aftale om budgetstøtte. Aftalen er beskrevet i de forklarende bemærkninger til landsstyrets budget for 2004, der vil blive forelagt Grønlands Landsting på efterårssamlingen i 2003
August 2003	Der oprettes en styringsgruppe	Der oprettes en styringsgruppe for at koordinere hele projektet. Dens medlemmer omfatter direktørerne for de involverede direktorater (Budgetsekretariatet, Udenrigskontoret, Økonomidirektoratet, Direktoratet for Fiskeri, Fangst og Landbrug, Direktoratet for Erhverv og Direktoratet for Uddannelse, Kultur, Forskning og Kirke) med lederen af kontoret for strukturpolitik og formændene for de enkelte arbejdsgrupper som delegerede. Styringsgruppens medlemmer mødes regelmæssigt og holdes underrettet om arbejdsgruppernes fremskridt
August 2003	Styringsgruppen nedsætter tre arbejdsgrupper	Den forberedte projektplan for en strukturpolitik for fiskerisektoren vedtages af styringsgruppen. Projektplanen skal mindst indeholde: Tre arbejdsgrupper for omdrejningspunkterne 1. Omlægning af samfundets strukturer 2. Bedre rammer for fiskerierhvervet 3. Kompetenceudvikling
August 2003	Planlægning af et seminar om fiskeripolitik indledes	For at opnå den bredest mulige debat om en strukturpolitik for fiskerisektoren vil arbejdsgruppernes resultater blive forelagt fiskerierhvervets vigtigste interessenter på et seminar
Udgangen af februar 2004	Arbejdsgrupperne afleverer deres udkast til delpolitikker	De enkelte arbejdsgrupper har afsluttet deres arbejde og har udformet et forslag til delpolitikker om emner, der er omfattet af det omdrejningspunkt, som arbejdsgruppen har arbejdet indenfor
Maj 2004	Landsstyret afholder et seminar om fiskeripolitik, hvor der drøftes et udkast til en strukturpolitik for fiskeriet	Seminaret afholdes med deltagelse af fiskerierhvervets vigtigste interessenter. Der opfordres til reaktioner på de oplæg, der er baseret på de tre arbejdsgruppers forslag til delpolitikker
August 2004	Der fremlægges et forslag om strukturpolitik for fiskeriet i landstinget	Landsstyret fremlægger sit forslag til en strukturpolitik for fiskerisektoren i Grønland til behandling under landstingets efterårssamling
Efteråret 2004	Landstingets behandling af forslaget til en strukturpolitik for fiskerisektoren	

Dato	Emne	Bemærkninger
December 2004	Første rapport til Kommissionen	Målelige emner for budgetstøtteaftalens resterende periode 2005-2006 anføres i rapporten til Kommissionen. I forbindelse med den politiske behandling af landsstyrets forslag til en strukturpolitik for fiskeriet i Grønland er der dukket nye mål op i overensstemmelse med principperne for budgetstøtten
December 2005	Anden rapport til Kommissionen	Den anden årsrapport til Kommissionen vil være den første med en rapport om fremskridtene med hensyn til de initiativer, der er realiseret efter fremlæggelsen af strukturpolitikken for fiskeriet. Evalueringen af de gennemførte initiativer kan også medtages i denne rapport
December 2006	Tredje rapport til Kommissionen	Den tredje og sidste rapport under den fjerde protokol. Rapporten vil følge de initiativer op, der er gennemført efter fremlæggelsen af strukturpolitikken for fiskeriet

PROTOKOL

om ændring af den fjerde protokol om betingelserne for det fiskeri, der er fastsat i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side

I forlængelse af mødet i Den Blandede Komité den 16.-18. juni 2003 ændres den fjerde protokol ⁽¹⁾ som følger med virkning fra den 1. januar 2004:

1) Artikel 1 affattes således:

»Artikel 1

1. Denne protokol gælder for fiskeri i perioden 1. januar 2001 til 31. december 2006.

2. De i aftalens artikel 2 omhandlede kvoter fastsættes hvert år på grundlag af de foreliggende videnskabelige oplysninger. De beregnes som resten af Grønlands samlede tilladte fangstmængder efter fradrag af de mængder, der er omhandlet i aftalens artikel 7, stk. 1, og anført i artikel 2, men må ikke overstige følgende mængder:

Art	tons	
	Bestand vest for Grønland (NAFO 0/1)	Bestand øst for Grønland (ICES XIV/V)
Torsk	pm ⁽¹⁾	
Rødfisk	0 ⁽²⁾	25 500 ⁽³⁾
Hellefisk	1 500 ⁽⁴⁾	9 000 ⁽⁵⁾
Rejer	4 000	5 675
Helleflynder	200 ⁽⁶⁾	1 000 ⁽⁶⁾
Lodde		⁽⁷⁾
Skolæst	1 350	2 000
Snekrabbe	1 000	
Bifangster	2 000 ⁽⁸⁾	

⁽¹⁾ Hvis bestanden genoprettes, må Fællesskabet fiske op til 31 000 tons med en tilsvarende forøgelse af den finansielle godtgørelse som omhandlet i artikel 11, stk. 2. Kan fiskes øst eller vest for Grønland.

⁽²⁾ Fællesskabet kan anmode om en forøgelse af kvoten inden udgangen af november for det følgende år, dog højst op til 5 500 tons, med en tilsvarende forøgelse af den finansielle godtgørelse som omhandlet i artikel 11, stk. 2.

⁽³⁾ Kan fiskes øst eller vest for Grønland, dog højst 20 000 tons med flydetrawl. Bundtrawlfangster og flydetrawlfangster skal indberettes særskilt. Fællesskabet kan anmode om en forøgelse af kvoten inden udgangen af november for det følgende år, dog højst op til 47 320 tons, med en tilsvarende forøgelse af den finansielle godtgørelse som omhandlet i artikel 11, stk. 2.

⁽⁴⁾ 500 tons kan fiskes enten nord eller syd for Grønland efter aftale med de grønlandske myndigheder.

⁽⁵⁾ Dette tal kan revideres i lyset af aftalen om tildeling af fangstmuligheder til kystlandene. Fiskeriet skal forvaltes ved en begrænsning af antallet af fartøjer, der fisker på samme tid.

⁽⁶⁾ Hvis EF-fartøjernes bifangster af helleflynder ved trawlfiskeri efter torsk og rødfisk overstiger EF-kvoterne for helleflynder, vil de grønlandske myndigheder søge en løsning, så EF's fiskeri efter torsk og rødfisk alligevel kan fortsætte, indtil kvoten af torsk og rødfisk er opbrugt.

⁽⁷⁾ 7,7 % af TAC for lodde for fangståret.

⁽⁸⁾ Henviser til den kombinerede bifangst af torsk, havkat, rokke, lange og brosme. Bifangsterne af torsk må ikke overstige 100 tons. Kan fiskes øst og vest for Grønland.

⁽¹⁾ EFT L 209 af 2.8.2001, s. 2.

3. Rejekvoten for farvandene øst for Grønland kan fiskes i farvandene vest for Grønland, hvis de enkelte selskaber har lavet ordninger for overførsel af kvoter mellem grønlandske redere og EF-redere. Det grønlandske landsstyre forpligter sig til at fremme sådanne ordninger. Kvoteoverførslerne i farvandene vest for Grønland må højst udgøre 2 000 tons pr. år. EF-fartøjerne fisker på samme betingelser som dem, der er fastlagt i de licenser, der udstedes til grønlandske redere.

4. Der vil blive givet tilladelser til forsøgsfiskeri for en prøveperiode på højst seks måneder i overensstemmelse med artikel 9 og bilag V.

5. Når parterne konkluderer, at forsøgstogterne har opnået positive resultater, vil det grønlandske landsstyre tildele 50 % af fiskerimulighederne for de nye arter til EF-flåden indtil udløbet af denne protokol. Dette ledsages af en tilsvarende forhøjelse af den finansielle godtgørelse som omhandlet i artikel 11, stk. 2.«

2) Artikel 2 affattes således:

»Artikel 2

De mængder, der er omhandlet i aftalens artikel 7, stk. 1, fastsættes herved for hvert år således:

(tons)		
Art	Bestand vest for Grønland (NAFO 0/1)	Bestand øst for Grønland (ICES XIV/V)
Torsk	50 000 ⁽¹⁾	
Rødfisk	2 500	5 000
Hellefisk	4 700	4 000
Rejer	25 000	1 500

⁽¹⁾ Kan fiskes vest eller øst for Grønland.«

3) Artikel 3 udgår.

4) Artikel 9 affattes således:

»Artikel 9

Parterne fremmer forsøgsfiskeri bl.a. efter dybhavsarter, blæksprutter, muslinger og lodde (bestand vest for Grønland) i de grønlandske farvande. Med henblik herpå skal de holde samråd, når en af parterne anmoder herom, og træffe beslutning i hvert enkelt tilfælde om relevante arter, betingelser og andre parametre. Parterne gennemfører forsøgsfiskeriet i overensstemmelse med bilag V.«

5) Artikel 11 affattes således:

»Artikel 11

1. Den finansielle godtgørelse, der er omhandlet i aftalens artikel 6, fastsættes for denne protokols gyldighedsperiode til 42 820 000 EUR pr. år og udbetales én gang om året ved fangstårets begyndelse.

2. Andelen på 31 760 679 EUR af den finansielle godtgørelse anses for at være det beløb, der kompenserer for fiskerimulighederne. Dette beløb justeres i løbet af hvert fangstår, når en supplerende kvote tildeles Fællesskabet ud over de kvoter, der er fastsat i tabellen i artikel 1. Justeringen beregnes på grundlag af markedspriserne for de forskellige arter, som de supplerende kvoter tildeles for.

3. Grønland stiller 20 000 tons torskeækvivalenter til rådighed for Fællesskabet, som kan anvende dem til at opnå supplerende fangstmuligheder. Den i stk. 2 omhandlede justerede godtgørelse kan for op til 50 % bestå af disse torskeækvivalenter.

4. Proceduren for tildeling af supplerende fangstmuligheder efter aftalens artikel 8 er fastsat i bilag III.

5. Det finansielle bidrag, der følger af redernes direkte betaling for licenser, vil blive trukket fra Fællesskabets samlede godtgørelse som fastsat i artikel 11, stk. 1. Licensafgift pr. art og ton, der tildeles fartøjer, fastsættes i overensstemmelse med bilag VI. De tekniske gennemførelsesbestemmelser for tildeling af fiskerilicenser fastlægges ved en administrativ aftale mellem parterne.

6. Grønland gennemfører budgetstøtte til fiskerisektoren for protokollens tre resterende år i overensstemmelse med de politiske tilsagn i den grønlandske landsstyreformands brev af 12. juni 2003 til Kommissionens formand Romano Prodi. Retningslinjerne for strategien og målsætningerne for reformen af den grønlandske fiskeripolitik som defineret og programmeret uafhængigt og autonomt af det grønlandske landsstyre såvel som de tekniske detaljer for definition, gennemførelse og kontrol af budgetstøtten til fiskerisektoren i Grønland fastlægges i en administrativ aftale mellem Grønland og Det Europæiske Fællesskab. Grønland afsætter 500 000 EUR til forøgelse af budgettet for Grønlands Naturinstitut.«

6) Artikel 14 affattes således:

»Artikel 14

Senest den 30. juni 2005 vurderer parterne gennemførelsen af denne protokol med henblik på at forbedre forhandlingerne om den næste aftale.«

7) Bilag I udgår.

8) Som bilag V indsættes:

»BILAG V

Nærmere oplysninger om gennemførelse af forsøgsfiskeri

Det grønlandske landsstyre og Europa-Kommissionen træffer i fællesskab beslutning om udvælgelsen af EF-erhvervsdrivende, det mest passende tidspunkt såvel som ordningerne for gennemførelse af forsøgsfiskeri. For at lette fartøjernes forsøgsarbejde fremlægger det grønlandske landsstyre (via Grønlands Naturinstitut) eksisterende videnskabelige og andre grundlæggende oplysninger.

Grønlands fiskerierhverv vil blive tæt inddraget (koordinering af og dialog om ordningerne for forsøgsfiskeri).

Forsøgstogternes varighed: højst seks måneder og mindst tre måneder, medmindre parterne ændrer det efter fælles aftale.

Udvælgelse af kandidater til gennemførelse af forsøgstogterne:

Europa-Kommissionen meddeler de grønlandske myndigheder anmodningerne om licenser for forsøgsfiskeri. Et teknisk dossier med angivelse af:

- fartøjets tekniske karakteristika
- skibsofficerernes ekspertviden om fiskeri
- forslaget til tekniske parametre for forsøgstogtet (varighed, redskaber, forsøgsfarvande osv.).

Det grønlandske landsstyre etablerer en teknisk dialog mellem det grønlandske landsstyres og Europa-Kommissionens administrationer og de pågældende skibsredere, hvis det finder det nødvendigt.

Før togtets begyndelse forelægger rederne de grønlandske myndigheder og Europa-Kommissionen:

- en erklæring om de fangster, der allerede er om bord
- de tekniske karakteristika for det fiskegrej, der anvendes til togtet
- en forsikring om, at de overholder de grønlandske fiskeribestemmelser.

Under togtet til havs skal rederne:

- sende Grønlands Naturinstitut, de grønlandske myndigheder og Europa-Kommissionen en ugentlig rapport om fangsterne pr. dag og træk, herunder en beskrivelse af togtets tekniske parametre (position, dybde, dato og klokkeslæt, fangster og andre bemærkninger eller kommentarer)
- meddele fartøjets position, fart og kurs via FOS
- sikre, at en grønlandsk videnskabelig observatør eller en observatør, som de grønlandske myndigheder har valgt, er om bord. Det er observatørens rolle at indsamle videnskabelige oplysninger fra fangsterne såvel som at udtage prøver af fangsterne. Observatøren behandles som en skibsofficer, og rederen skal dække observatørens leveomkostninger under hans ophold på fartøjet. Beslutningen om observatørens tid om bord, varigheden af hans ophold samt påmønstrings- og afmønstringshavn træffes efter aftale med de grønlandske myndigheder. Medmindre andet er aftalt mellem parterne, vil et fartøj aldrig blive tvunget til at anløbe havn mere end én gang hver anden måned.
- lade fartøjerne inspicere, når de forlader grønlandske farvande, hvis de grønlandske myndigheder anmoder herom
- sikre, at de overholder de grønlandske fiskeribestemmelser.

De fangster, inkl. bifangsterne, der tages under forsøgstogtet, tilhører rederen.

De grønlandske myndigheder udpeger en kontaktperson, der er ansvarlig for løsning af eventuelle uforudsete problemer, der kan hæmme udviklingen af forsøgsfiskeriet.»

9) Som bilag VI indsættes:

»BILAG VI

Licensafgifter

Der gælder følgende satser ⁽¹⁾:

Art	EUR pr. t
Rødfisk	52
Hellefisk	85
Rejer	74
Helleflynder	199
Lodde	7
Skolæst	10
Snekrabbe	122

⁽¹⁾ Satserne kan tilpasses med jævne mellemrum ved en administrativ aftale mellem parterne under hensyn til markeds- og fiskerisituationen.»

RÅDETS BESLUTNING

af 22. december 2003

om ændring af beslutning 97/375/EF, 98/23/EF og 98/198/EF om at give Det Forenede Kongerige tilladelse til at anvende foranstaltninger, der fraviger bestemmelserne i artikel 28e, stk. 1, og artikel 6 og 17 i sjette direktiv 77/388/EØF om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter

(2003/909/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — Det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag ⁽¹⁾, særlig artikel 27, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det Forenede Kongerige anmodede ved brev, som Kommissionens Generalsekretariat modtog den 22. oktober 2003, om at få forlænget Rådets beslutning 92/546/EØF ⁽²⁾, 95/252/EF ⁽³⁾ og 97/375/EF ⁽⁴⁾, som giver tilladelse til at fravige artikel 28e, stk. 1, og artikel 6 og 17 i sjette direktiv 77/388/EØF. Det Forenede Kongerige anmodede også om tilladelse til at hæve loftet for årsomsætningen for den forenklede kasseregnskabsordning, som er omfattet af beslutning 97/375/EF, fra 600 000 GBP til 660 000 GBP.
- (2) Beslutning 98/23/EF ⁽⁵⁾ gør det muligt for Det Forenede Kongerige at bekæmpe skatteunddragelse og skattesvig ved erhvervelse af varer inden for Fællesskabet mellem forbundne parter indtil den 31. december 2003.
- (3) Rådets beslutning 98/198/EF ⁽⁶⁾ gør det muligt for Det Forenede Kongerige at begrænse lejerens eller leasingtagerens fradragsret til 50 % af merværdiafgiften på udgifter til leje eller leasing af en personbil bestemt for virksomheden, når bilen anvendes til privat brug, og til ikke at sidestille anvendelsen til privat brug af en bil, der er bestemt for virksomheden, og som en afgiftspligtig person har lejet eller leaset, med tjenesteydelser mod vederlag. Fravigelsen betyder, at lejerens eller leasingtageren ikke behøver at føre regnskab over privatkørslen i en bil, der er bestemt for virksomheden, og beregne afgift af det reelle antal kilometer, som hver bil har kørt, og er derfor en forenkling. Den pågældende fravigelse gælder indtil den 31. december 2003, hvor den udløber.

- (4) Beslutning 97/375/EF gør det muligt for Det Forenede Kongerige at anvende en fakultativ særordning, hvor afgiften betales på grundlag af udbetalinger og indbetalinger (kasseregnskabsprincippet) fra virksomheder med et årsomsætningsloft på 600 000 GBP. Ordningen er en forenkling for små og mellemstore virksomheder og gælder indtil den 31. december 2003, hvor den udløber.

- (5) De retlige og faktiske omstændigheder, der ligger til grund for anvendelsen af de særlige foranstaltninger, er uændrede og gør sig stadig gældende. Imidlertid kan den præjudicielle afgørelse (sag C-17/01), som domstolen endnu ikke har truffet, få betydning for foranstaltningerne, som i henhold til beslutning 98/198/EF giver Det Forenede Kongerige tilladelse til at begrænse lejerens eller leasingtagerens fradragsret til 50 % af merværdiafgiften på udgifter til leje eller leasing af en personbil bestemt for virksomheden, når bilen anvendes til privat brug, og til ikke at sidestille anvendelsen til privat brug af en bil, der er bestemt for virksomheden, og som en afgiftspligtig person har lejet eller leaset, med tjenesteydelser mod vederlag. Det er begrænsningen af momsfradragsretten til 50 % på udgifter til køretøjer (køb, udlejning og løbende omkostninger), der ligger til grund for ovennævnte retssag. Resultatet af den præjudicielle afgørelse kan derfor få stor betydning for spørgsmålet om, hvorvidt disse foranstaltninger kan tillades i fremtiden i henhold til artikel 27 i sjette direktiv 77/388/EØF. Anmodningen om at hæve loftet for årsomsætningen for den forenklede kasseregnskabsordning, som er omfattet af beslutning 97/375/EF, fra 600 000 GBP til 660 000 GBP afspejler inflationen.

- (6) Den tilladelse, der er givet i medfør af beslutning 98/23/EF og 97/375/EF, bør derfor forlænges indtil den 31. december 2006. Den tilladelse, der er givet i medfør af beslutning 98/198/EF, bør forlænges indtil den 31. december 2004. Med denne maksimale gyldighedsperiode vil fravigelsen kunne vurderes i lyset af afgørelsen på sag C-17/01. Anmodningen om at hæve loftet for årsomsætningen til 660 000 GBP svarer til inflationen og bør derfor imødekommes.

⁽¹⁾ EFT L 145 af 13.6.1977, s. 1. Senest ændret ved direktiv 2003/92/EF (EUT L 260 af 11.10.2003, s. 8).

⁽²⁾ EFT L 351 af 2.12.1992, s. 34.

⁽³⁾ EFT L 159 af 11.7.1995, s. 19.

⁽⁴⁾ EFT L 158 af 17.6.1997, s. 43. Senest ændret ved Rådets beslutning 2000/435/EF (EFT L 172 af 12.7.2000, s. 24).

⁽⁵⁾ EFT L 8 af 14.1.1998, s. 24. Ændret ved beslutning 2000/435/EF.

⁽⁶⁾ EFT L 76 af 13.3.1998, s. 31. Senest ændret ved beslutning 2000/747/EF (EFT L 302 af 1.12.2000, s. 63).

- (7) Den pågældende fravigelse har ingen indvirkning på De Europæiske Fællesskabers egne momsindtægter.
- (8) I betragtning af sagens hastende karakter er det nødvendigt at indrømme en undtagelse fra den frist på seks uger, der er omhandlet i punkt I.3 i protokollen om de nationale parlamenters rolle i Den Europæiske Union, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaterne om oprettelse af De Europæiske Fællesskaber —

Artikel 2

I artikel 1 i beslutning 98/23/EF ændres datoen »31. december 2003« til »31. december 2006«.

I artikel 3 i beslutning 98/198/EF ændres datoen »31. december 2003« til »31. december 2004«.

Artikel 3

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Denne beslutning er rettet til Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.

Artikel 1

Artikel 1 i beslutning 97/375/EF affattes således:

»Artikel 1

Uanset artikel 17, stk. 1, i sjette direktiv 77/388/EØF bemyndiges Det Forenede Kongerige til indtil den 31. december 2006 at give virksomheder med en årsomsætning på under 660 000 GBP mulighed for at udskyde deres fradragsret til det tidspunkt, hvor afgiften er afregnet med leverandøren.«

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 2003.

På Rådets vegne

A. MATTEOLI

Formand

RÅDETS AFGØRELSE**af 22. december 2003****om udnævnelse af den særlige koordinator for stabilitetspagten for Sydøsteuropa**

(2003/910/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

Artikel 1

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1080/2000 af 22. maj 2000 om støtte til De Forenede Nationers midlertidige mission i Kosovo (UNMIK), Den Høje Repræsentants Kontor i Bosnien-Hercegovina (OHR) og stabilitetspagten for Sydøsteuropa ⁽¹⁾, særlig artikel 1a,

Erhard BUSEK udnævnes hermed til særlig koordinator for stabilitetspagten for Sydøsteuropa.

Artikel 2

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

Den særlige koordinator varetager de funktioner, der er fastsat i punkt 13 i dokumentet om stabilitetspagten af 10. juni 1999.

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 3

- (1) Den 10. juni 1999 enedes udenrigsministrene fra Den Europæiske Unions medlemsstater og Europa-Kommissionen samt de andre deltagere i stabilitetspagten for Sydøsteuropa om at oprette en stabilitetspagt for Sydøsteuropa, i det følgende benævnt »stabilitetspagten«.
- (2) Rådets fælles aktion 2002/964/FUSP af 10. december 2002 om ændring og forlængelse af mandatet for Den Europæiske Unions særlige repræsentant, der skal varetage hvervet som særlig koordinator for stabilitetspagten for Sydøsteuropa ⁽²⁾, udløber den 31. december 2003.
- (3) Artikel 1a i forordning (EF) nr. 1080/2000 fastsætter en procedure for udnævnelse af den særlige koordinator for stabilitetspagten fra den 1. januar 2004.
- (4) Ved udnævnelsen er det også nødvendigt at fastsætte et mandat for den særlige koordinator. Det mandat, der i den fælles aktion 2002/964/FUSP er fastsat for den særlige repræsentant, er velegnet til at gælde for den særlige koordinator.
- (5) Der bør fastlægges klare ansvarslinjer samt retningslinjer for koordinering og rapportering —

For at nå det i artikel 2 omhandlede mål har den særlige koordinator følgende mandat:

- a) fremme gennemførelsen af stabilitetspagtens mål i de enkelte lande og mellem disse indbyrdes, hvor stabilitetspagten viser sig at være til ekstra nytte
- b) varetage formandskabet for Det Regionale Sydøsteuropapanel
- c) opretholde nær kontakt med alle stabilitetspagtens deltagere og facilitatorstater, -organisationer og -institutioner samt med relevante regionale initiativer og organisationer med henblik på at fremme det regionale samarbejde og regionalt ejerskab
- d) samarbejde snævert med alle Den Europæiske Unions institutioner og medlemsstater for at fremme Den Europæiske Unions rolle i stabilitetspagten i overensstemmelse med punkt 18, 19 og 20 i stabilitetspagtdokumentet og sikre komplementaritet mellem stabilitetspagtens aktiviteter og stabiliserings- og associeringsprocessen
- e) mødes regelmæssigt og kollektivt efter behov med formændene for arbejdspanelerne for at sikre den overordnede strategiske koordination og varetage sekretariatsfunktionen for Sydøsteuropapanelet og dets instrumenter
- f) arbejde på grundlag af en liste, der i samråd med stabilitetspagtens deltagere er opstillet over prioriterede aktioner for stabilitetspagten i 2004, samt løbende undersøge stabilitetspagtens arbejdsmetoder og strukturer for at fremme sammenhæng og sikre en effektiv anvendelse af midlerne.

⁽¹⁾ EFT L 122 af 24.5.2000, s. 27. Ændret ved Rådets forordning (EF) 2098/2003 (EUT L 316 af 29.11.2003, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 334 af 11.12.2002, s. 9. Forlænget ved Rådets fælles aktion 2003/449/FUSP (EUT L 150 af 18.6.2003, s. 74).

Artikel 4

Den særlige koordinator indgår en finansieringsaftale med Kommissionen.

Artikel 5

Den særlige koordinators aktiviteter koordineres med vicegeneralsekretæren for Rådets/den højtstående FUSP-repræsentants, formandskabet for Rådets og Kommissionens aktiviteter, navnlig inden for rammerne af det uformelt rådgivende udvalg. Under arbejdet på stedet holdes der tæt kontakt til Rådets formandskab, Kommissionen, medlemsstaternes missionschefer, Den Europæiske Unions særlige repræsentanter samt den højtstående repræsentants kontor i Bosnien-Hercegovina og De Forenede Nationers civile administration i Kosovo.

Artikel 6

Den særlige koordinator aflægger efter behov rapport til Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen. Den særlige koordinator informerer fortsat regelmæssigt Europa-Parlamentet om sine aktiviteter.

Artikel 7

Denne afgørelse har virkning fra dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2004 til den 31. december 2004.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 2003.

På Rådets vegne

A. MATTEOLI

Formand

RÅDETS AFGØRELSE**af 22. december 2003****om oprettelse af et fællesskabshandlingsprogram til fordel for organer, der fremmer den gensidige forståelse af forbindelserne mellem Den Europæiske Union og visse regioner i verden**

(2003/911/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 308,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Fællesskabet opretholder forbindelser med en række lande og regioner, bl.a. gennem en betydelig støtte, som ydes i henhold til ALA ⁽²⁾-, MEDA ⁽³⁾-, TACIS ⁽⁴⁾- og CARDS ⁽⁵⁾-forordninger.

(2) Det Europæiske Råd har ved mindst to lejligheder ⁽⁶⁾ fastslået, at det tillægger forbindelserne mellem Den Europæiske Union og dens partnere stor betydning.

(3) Den regionale dimension i fællesskabsstøtten fortjener særlig opmærksomhed, idet der tages hensyn til de forskelligartede behov og prioriterede emner i de hovedregioner, der er omfattet af ovennævnte forordninger, og idet denne dimension styrkes på en afbalanceret og koordineret måde.

(4) En uddybning af det gensidige kendskab og den gensidige forståelse mellem Den Europæiske Union og modtagerne af fællesskabsstøtten bør fremmes.

(5) En sådan uddybning af det gensidige kendskab og den gensidige forståelse mellem Den Europæiske Union og dens partnere vil blive styrket af det arbejde, der udføres af organer, der er specialiseret i analyse af forbindelserne mellem Den Europæiske Union og de berørte regioner.

(6) Der findes flere budgetposter, hvis formål er at yde støtte til institutter, organer og netværk for at styrke forbindelserne mellem Den Europæiske Union og forskellige andre regioner i verden.

(7) I Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabs almindelige budget ⁽⁷⁾, i det følgende benævnt »finansforordningen«, stilles der krav om, at der som grundlag for disse eksisterende støtteforanstaltninger vedtages en basisretsakt.

(8) Det nuværende programs geografiske dækning, som er genstanden for denne afgørelse, bør udvides til at omfatte alle regioner, der er omfattet af ALA-, MEDA-, TACIS- og CARDS-forordningerne, samt kandidatlandene.

(9) De foranstaltninger, der er omfattet af denne afgørelse, er ikke samarbejdsforanstaltninger, der er umiddelbart omfattet af Fællesskabets udviklingssamarbejdspolitik og dets samarbejde med andre tredjelande, men er ikke desto mindre nødvendige for at nå et af Fællesskabets mål.

(10) Der anføres i denne afgørelse et finansielt referencegrundlag som omhandlet i punkt 34 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁽⁸⁾ for hele programmets varighed, uden at dette berører budgetmyndighedens beføjelser i henhold til traktaten.

(11) Traktaten indeholder ikke anden hjemmel for vedtagelsen af denne afgørelse end artikel 308 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1***Programmets målsætning**

1. Der etableres et fællesskabsprogram med henblik på at støtte centre, institutter og netværk, der er specialiseret i analyse af forbindelserne mellem EU og nærmere bestemte regioner.

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 20.11.2003 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ Rådets forordning (EØF) nr. 443/92 (EFT L 52 af 27.2.1992, s. 1).

⁽³⁾ Rådets forordning (EF) nr. 1488/96 (EFT L 189 af 30.7.1996, s. 1).

⁽⁴⁾ Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 99/2000 (EFT L 12 af 18.1.2000, s. 1).

⁽⁵⁾ Rådets forordning (EF) nr. 2666/2000 (EFT L 306 af 7.12.2000, s. 1).

⁽⁶⁾ Det Europæiske Råd i Cannes den 26. og 27. 6.1995 og Det Europæiske Råd i Lissabon den 23. og 24.3.2000.

⁽⁷⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1. Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 2003/429/EF (EUT L 147 af 14.6.2003, s. 25).

2. Hovedformålet med dette program er øget forståelse og dialog mellem Den Europæiske Union, de regioner, der er omfattet af ALA-, MEDA-, TACIS- og CARDS-forordningerne, og kandidatlandene gennem støtte til de i stk. 1 omhandlede organers virksomhed. Denne virksomhed udgøres af et centers, et institut eller et netværks årsprogram og skal være omfattet af virksomhed som beskrevet i bilaget. Virksomhed, som modtager støtte, skal bidrage til øget forståelse og dialog mellem EU og de regioner, der er omfattet af ALA-, MEDA-, TACIS- og CARDS-forordningerne, samt kandidatlandene.

Artikel 2

Deltagelse i programmet

1. For at kunne modtage støtte skal et støtteansøgende organ leve op til bestemmelserne i bilaget og opfylde følgende kriterier:

- være en uafhængig, ikke-erhvervsdrivende juridisk person, hvis virksomhed hovedsagelig går ud på at øge forståelsen af forbindelserne mellem Den Europæiske Union og de pågældende regioner, og er af almenyttig art
- være et organ, der juridisk har været etableret i mindst to år, og hvis regnskaber for de foregående to år er blevet attesteret af en autoriseret revisor
- organets virksomhed skal være i overensstemmelse med de principper, der ligger til grund for Fællesskabets politik udadtil, og iagttage de hovedlinjer, der er opstillet i punkt 4 i bilaget.

2. For at et organ, der forfølger et mål, der er omfattet af Den Europæiske Unions politik udadtil, skal kunne modtage driftstilskud til sit årsprogram, skal det endvidere udøve sin virksomhed på europæisk niveau eller i den berørte region, og dets struktur og virksomhed skal potentielt have relevans på EU-plan og/eller i disse regioner.

Artikel 3

Deltagelse

Deltagelse i programmet er åben for organer, institutter og netværk, der er etableret i:

- a) medlemsstaterne
- b) lande, hvis tiltrædelse af Den Europæiske Union i 2004 blev godkendt på topmødet i København i 2002
- c) Bulgarien, Rumænien og Tyrkiet
- d) lande og regioner, der er omfattet af ALA-, MEDA-, TACIS- og CARDS-forordningerne.

Artikel 4

Udvælgelse af begunstigede

1. Kommissionen gennemfører Fællesskabets handlingsprogram i henhold til finansforordningen.
2. Tildeling af driftsstøtte på grundlag af et organs årsprogram sker under iagttagelse af de i bilaget omhandlede overordnede kriterier.
3. Udvælgelse af de organer, der skal modtage sådanne driftstilskud, sker efter indkaldelse af forslag, som dækker hele programmets løbetid, og med henblik på at etablere et partnerskab mellem disse organer og Den Europæiske Union.

Kommissionen fastsætter på grundlag af indkaldelsen af forslag listen over støttemodtagere og de i henhold til artikel 116 i finansforordningen godkendte støttebeløb.

Artikel 5

Udbetaling af støtte

1. Den driftsstøtte, der ydes under dette program, må ikke finansiere et organs samlede støtteberettigede udgifter i det kalenderår, støtten dækker.
2. Driftsstøtten må således ikke overstige 70 % af et organs støtteberettigede udgifter i det kalenderår, som støtten ydes for.
3. Driftsstøtten nedtrappes gradvis i medfør af artikel 113, stk. 2, i finansforordningen, hvis den forlænges. Hvis der ydes støtte til et organ, der allerede året forinden har modtaget en sådan driftsstøtte, skal den samfinansieringsprocent, som Fællesskabets nye støtte udgør, være mindst 10 procent lavere end Fællesskabets samfinansieringsprocent året før.

Artikel 6

Finansielle bestemmelser

1. Dette program iværksættes den 1. januar 2004 og afsluttes den 31. december 2006.
2. Det finansielle referencegrundlag til gennemførelsen af programmet i den periode, der er nævnt i stk. 1, er på 4,1 mio. EUR.
3. De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden inden for rammerne af de finansielle overslag.

*Artikel 7***Tilsyn og evaluering**

Senest den 31. december 2005 forelægger Kommissionen Rådet en rapport om realiseringen af det nuværende programs mål. Denne rapport tager udgangspunkt i de resultater, modtagerne har opnået, og vurderer navnlig disses relevans, virkningsgrad og nytte for så vidt angår realiseringen af de mål, der er omhandlet i artikel 1 og i bilaget.

*Artikel 8***Overgangsbestemmelser**

Det princip om nedtrapning af Fællesskabets samfinansierings-sats ved forlængelse af driftsstøtten, der er omhandlet i artikel 5, finder for de organers vedkommende, som har modtaget driftsstøtte til samme virksomhed i året inden denne afgørelses ikrafttræden samt i de to foregående år, først anvendelse fra det

tredje år efter denne afgørelses ikrafttræden, forudsat at disse organer fuldt ud har levet op til samtlige krav til sund forvaltning.

*Artikel 9***Ikrafttrædelse**

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 2003.

På Rådets vegne

A. MATTEOLI

Formand

BILAG

1. Virksomhed, der kan støttes

De typer af organernes virksomhed, som kan bidrage til at give Fællesskabets politik større styrke og gennemslagskraft, omfatter bl.a. følgende:

- undersøgelse og analyse af Den Europæiske Unions politik og politikken i den region, der er omfattet af indkaldelsen af forslag
- udarbejdelse af debatoplæg
- afholdelse af rundbordsdiskussioner
- afholdelse af tematiske seminarer
- udgivelse af forskellige publikationer.

2. Gennemførelse af støtteberettiget virksomhed

- 2.1. Virksomhed, der er omfattet af dette program, gennemføres af organer, hvis målsætning er at øge forståelsen mellem Den Europæiske Union og de regioner, der er omfattet af ALA-, MEDA-, TACIS- og CARDS-forordningerne, samt kendskabet til hinanden.
- 2.2. Alle almennyttige organer, institutter og netværk, som er aktive i de lande og/eller regioner, der er omfattet af afgørelsens artikel 2, og som søger at fremme de principper og den politik, der er beskrevet i traktaternes målsætning, er omfattet af dette program.
- 2.3. Der kan ydes en årlig driftsstøtte til gennemførelsen af et sådant organs årsprogram.

3. Udvælgelse af begunstigede

Driftsstøtteberettigede organer udvælges som foreskrevet i finansforordningen på grundlag af en indkaldelse af forslag. Sådanne indkaldelser af forslag foretages i begyndelsen af programmets løbetid med henblik på at udvælge de partnere, som Den Europæiske Union ønsker at gennemføre det med.

4. Elementer, der tages i betragtning i bedømmelsen af støtteansøgningerne

Støtteansøgningerne vurderes på grundlag af:

- deres overensstemmelse med programmets målsætning
- den foreslåede virksomheds kvalitet
- tidligere erfaring på området
- veletablerede informationskilder og kontakter i de pågældende regioner og i Den Europæiske Union
- om der er et rimeligt forhold mellem den foreslåede virksomheds omkostninger og udbytte
- virksomhedens geografiske rækkevidde.

De konkrete elementer i og tildelingskriterierne for tilskuddene specificeres i indkaldelserne af forslag.

5. Støtteberettigede udgifter

- 5.1. Ved fastlæggelse af driftsstøtte tages udelukkende hensyn til de driftsomkostninger, der er nødvendige for, at det udvalgte organ kan udøve sin normale virksomhed korrekt, herunder bl.a. personaleomkostninger, generalomkostninger (såsom leje- og ejendomsomkostninger, omkostninger til kontorartikler, inventar, telekommunikation og porto), omkostninger ved afholdelse af interne møder, udgivelser, oplysning og distribution.
- 5.2. De pågældende organer samfinansieres af andre partnere end af Fællesskabet. En sådan samfinansiering kan delvis ske i naturalier, dog under forudsætning af, at værdien heraf ikke overstiger de reelle omkostninger, der er dokumenteret i regnskaberne, eller det omkostningsniveau, som er generelt accepteret på det pågældende marked, dog med undtagelse af naturalier i form af fast ejendom.

6. Kontrol og revision

- 6.1. Modtagere af driftstilskud stiller i fem år fra den sidste udbetaling al dokumentation for udgifter, der er afholdt i løbet af det år, hvor tilskuddet blev ydet, herunder reviderede årsregnskaber, til rådighed for Kommissionen. Tilskudsmodtagerne sørger i påkommende tilfælde for, at dokumentation, der beror hos partnere eller medlemmer, stilles til rådighed for Kommissionen.
 - 6.2. Kommissionen kan enten direkte af egne medarbejdere eller af et andet kvalificeret eksternt organ efter eget valg få foretaget en revision af, hvordan tilskuddet er anvendt. Sådanne revisioner kan foretages i hele aftalens løbetid og i en periode på fem år fra datoen for udbetalingen af tilskuddets restbeløb. Kommissionen kan på grundlag af sådan revision træffe beslutning om tilbagesøgning af støtten.
 - 6.3. Kommissionens medarbejdere og eksternt personale med mandat fra Kommissionen har adgang, navnlig til den begunstigedes kontorlokaler samt til alle relevante oplysninger, herunder i elektronisk form, der er nødvendig for at gennemføre sådanne revisioner.
 - 6.4. Revisionsretten og Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) har samme rettigheder som Kommissionen, navnlig adgangsret.
 - 6.5. For at beskytte Fællesskabets finansielle interesser mod svig og andre uregelmæssigheder er Kommissionen i medfør af Rådets forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96 ⁽¹⁾ bemyndiget til i forbindelse med dette program at foretage kontrol og inspektion på stedet. I påkommende tilfælde iværksætter Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) en undersøgelse i medfør af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999 ⁽²⁾.
-

⁽¹⁾ EFT L 292 af 15.11.1996, s. 2.

⁽²⁾ EFT L 136 af 31.5.1999, s. 1.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens direktiv 2002/79/EF af 2. oktober 2002 om ændring af bilagene til Rådets direktiv 76/895/EØF, 86/362/EØF, 86/363/EØF og 90/642/EØF om fastsættelse af maksimalgrænseværdier for indholdet af visse pesticidrester i og på korn, levnedsmidler af animalsk oprindelse og visse produkter af vegetabilsk oprindelse, herunder frugt og grøntsager

(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 291 af 28. oktober 2002)

Side 4, bilag I, ud for »Triadimefon og Triadimenol«, i kolonnen »Maksimalgrænseværdier (mg/kg)«

i stedet for: »0,01 (*) andre kornarter«

læses: »0,1 (*) andre kornarter«.

Side 14, bilag IV, ud for nr. iii), litra c) »Cucurbitae — spiselig skræl«, i kolonnen »Abamectin«

i stedet for: »0,02 (*)«

læses: »0,01 (*)«.
